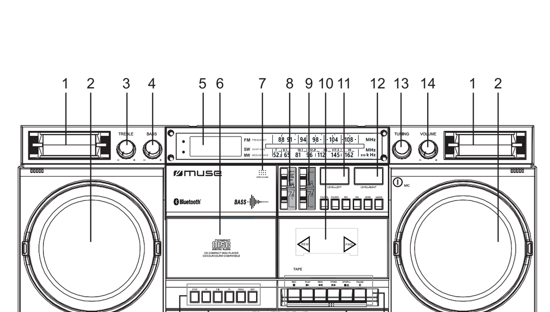
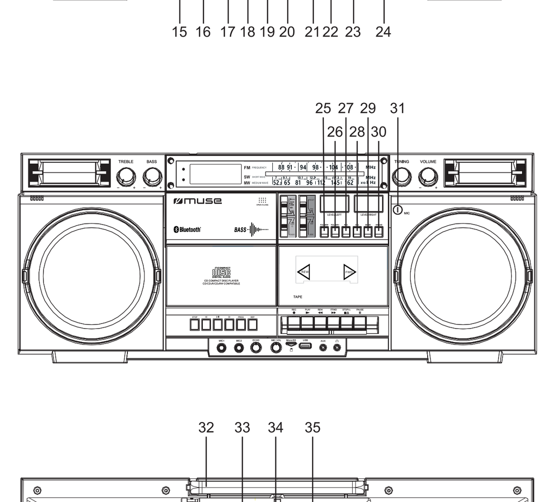
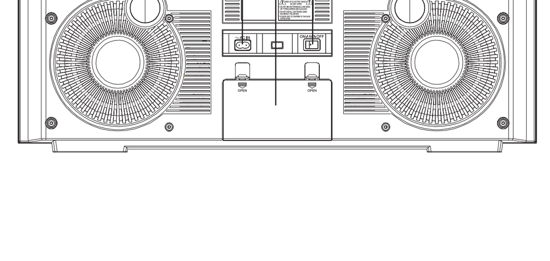
muse

# M-380 GB / M-380 GBS

- FR Manuel de l'utilisateur
- GB User Manual
- PT Manual do Utilizador
- DE Benutzerhandbuch
- ES Manual de instrucciones
- IT Manuale di istruzioni
- NL Handleiding




**FR Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.**

**GB Please read the instruction carefully before operating the unit.**

**PT Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.**

**DE Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.**

**ES Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.**

**IT Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.**

**NL Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.**

# FR ENREGISTREUR DE CASSETTE CD RADIO BLUETOOTH PORTABLE

## EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Tweeter
2. Haut-parleur principal
3. **TREBLE -/+**: Bouton de réglage des aigus
4. **BASS -/+**: Bouton de réglage des basses
5. Affichage
6. Trappe disque CD
7. **OPEN/CLOSE**: Ouverture/ Fermeture de la trappe disque CD
8. Commuteur de fonction
9. **FM ST/FM**: Sélecteur de Bande
10. Trappe de l'enregistreur cassette
11. **LEVEL LEFT**: Indicateur de niveau gauche
12. **LEVEL RIGHT**: Indicateur de niveau droit
13. Bouton **TUNING** (syntonisation)
14. **VOLUME** contrôle: Réglage du volume
15. Touches du lecteur CD:
    **STOP**: Arrête la lecture
    ≪ : Recherche arrière/ rembobinage rapide
    ▷‖: Lecture/ Pause
    ≫ : Recherche suivante/ avance rapide
    **PROG**: Programmation
    **REP**: Répétition
16. **MIC1**: Entrée MIC.1
17. **MIC2**: Entrée MIC.2
18. **ECHO**: Bouton de réglage de la réverbération
19. **MIC VOL**: Bouton de réglage du volume du micro
20. Lecteur de carte micro SD (TF)
21. Port USB
22. Entrée auxiliaire
23. Prise pour écouteurs
24. Touches du lecteur cassette:
    **REC ●** : Enregistrer
    **PLAY ▶**: Lecture
    **REW ◀◀** : Rembobinage rapide
    **FFWD ▶▶** : Avance rapide
    **STOP/ EJ ■▲** : Arrête la cassette/ ouvre le compartiment cassette
    **PAUSE ‖** : Pause
25. **FOLDER-**: Bouton dossier précédent
26. **FOLDER+**: Bouton dossier suivant
27. **REC**: Enregistrement
28. **DEL**: Bouton supprimer
29. **MODE**: Bouton de changement de mode
30. **X-BASS**: Bouton du caisson de basses (Subwoofer)
31. Micro intégré
32. Antenne télescopique FM
33. Prise secteur (**AC IN** ∿ )
34. Compartiment à piles
35. **AC ON/OFF**: INTERRUPTEUR M/A

## ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 100-240V ∿ 50/60Hz ou avec 8 piles 1,5V de type R20/ UM-1/ «D» (non fournies).

**Alimentation secteur**
Branchez le cordon d'alimentation détachable (inclus) à la prise secteur se trouvant à l'arrière de l'appareil. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur murale.

Remarque: Le cordon d'alimentation secteur est rangé dans le compartiment des piles. Veuillez ouvrir le compartiment des piles pour obtenir le cordon d'alimentation.

**FONCTIONNEMENT CC**
Installez les piles dans leur compartiment. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise Polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser. Les piles doivent être remplacées lorsque: Le volume sonore diminue ou le son est déformé. Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
**ATTENTION:** Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

**Attention:**
- Le cordon d'alimentation doit être débranché à la fois de l'appareil et de la prise secteur pour que l'appareil fonctionne sur piles.
- Lorsque l'appareil est connecté au secteur, la source d'alimentation bascule automatiquement en alimentation secteur.
- Dans un souci d'économie d'énergie, lorsque la lecture est terminée ou arrêtez, période de 15 minutes celui-ci se mettra automatiquement en mode veille. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réveiller l'appareil et entrer en mode de fonctionnement.

STOP ≪ ▷‖ ≫ PROG REP OU FOLDER- FOLDER+ REC DEL MODE X-BASS

## MISE EN MARCHE ET ARRET DE L'APPAREIL

- Si l'appareil fonctionne sur secteur, placez d'abord l'interrupteur d'alimentation **AC ON/OFF** à l'arrière de l'appareil sur ON. Ensuite, pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité, réglez le commutateur de fonction (Bluetooth, AUX, USB, SD)/ CD/ TAPE/ RADIO sur le mode de fonctionnement souhaité.
- Si l'appareil fonctionne sur secteur, réglez l'interrupteur d'alimentation **AC ON/OFF** à l'arrière de l'appareil sur OFF pour éteindre l'appareil.

## ÉCOUTE DE LA RADIO

1. Positionnez le commutateur de fonction sur la position **RADIO**. "TUNE" s'affichera à l'écran.
2. Faites glisser le sélecteur Bande (Band) pour sélectionner la bande désirée: STÉREO FM ou FM.
3. Utilisez ensuite le bouton de tuning pour atteindre la station de votre choix.
4. Réglez le niveau sonore.

Pour améliorer la réception radio:
FM: Déployez l'antenne FM.

## ECOUTER UN CD

1. Positionnez le commutateur de fonction sur la position **CD**. "CD" s'affichera à l'écran.
2. Appuyez sur **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le la trappe du disque, Insérez un CD avec l'étiquette orientée vers vous et fermez le la trappe du CD, après quelques secondes, le nombre total de piste apparaitra sur l'écran.
3. La première chanson sera lue automatiquement.

**LECTURE/PAUSE**
Pour interrompre la lecture temporairement, appuyez sur la touche ▷‖.
Pour reprendre la lecture, appuyez sur cette touche de nouveau.

**Arrêt**
Si vous appuyez sur la touche **STOP** pendant la lecture, le disque cessera d'être lu. (Le nombre total de pistes s'affichera sur l'écran).

**SAUT ET RECHERCHE**
Vous pouvez sauter une piste en avant ou en arrière pour atteindre le numéro de piste de votre choix en appuyant sur les touches SAUT ( ≪ / ≫ ). Lors de la lecture d'un CD audio, appuyez sur la touche SKIP et maintenez-la enfoncée. Le CD effectue une recherche à grande vitesse vers l'avant ou vers l'arrière. La lecture normale se poursuit lorsque vous relâchez la touche.

Remarque: Le format CD-MP3 ne peut pas revenir rapidement à la piste précédente.

**RÉPÉTER**
Appuyez successivement sur **REP** la touche pour sélectionner votre mode de lecture:
Répétition de la piste: "REP" clignotera sur l'affichage.
Répéter le dossier: "REP" s'arrête de clignoter.
Répétition totale: "REP" cessera de clignoter.
Aléatoire: "RAND" s'affichera à l'écran.

**PROGRAMME**
1. Lorsque la lecture est à l'arrêt, appuyez sur la touche **PROG** « PROG » et « 01 » clignotera sur l'écran.
2. Sélectionnez le fichier de votre choix à l'aide des touches ≪ / ≫ . Appuyez sur la touche **PROG** pour confirmer.
3. Répétez les étapes suivantes pour programmer jusqu'à 20 pistes.
4. Appuyez sur la touche ▷‖ pour commencer la lecture programmée.
5. Pour annuler la lecture programmée, appuyez deux fois sur la touche **STOP**. Appuyez ensuite sur le bouton ▷‖ pour passer en mode de lecture normal.

Si vous rencontrez un problème de lecture CD, l'une des deux solutions peut s'avérer utile:
1. Éteignez l'unité. Déconnectez le cordon d'alimentation CA de la prise CA et reconnectez-le de nouveau.
2. Nettoyez votre disque CD.

Remarque: CD: jusqu'à 20 programmes; MP3: jusqu'à 99 programmes.

## ÉCOUTER UNE CASSETTE

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE**. « TAPE » s'affichera à l'écran.
2. Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette (la bande vers le bas) dans le compartiment. Puis, fermez le compartiment de cassette.
3. Appuyez sur **PLAY ▶** pour commencer la lecture.
4. Réglez le niveau sonore.
5. Appuyez sur **REW ◀◀** ou **FFWD ▶▶** pour rembobiner ou avancer rapidement la cassette.
6. Appuyez sur ‖ pour suspendre momentanément la bande et relâchez ‖ pour reprendre la lecture.
7. Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■▲.

**Enregistrement à partir de la radio/CD/Source auxiliaire/Bluetooth/USB/Micro SD vers cassette**
1. Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette (la bande vers le bas) dans le compartiment. Puis, fermez le compartiment de cassette.
2. Sélectionnez la source sonore désirée.
   En mode radio, réglez votre station de radio désirée
   En mode CD, sélectionnez votre piste désirée et lancez la lecture.
   En mode AUX, démarrez la lecture à partir de votre source auxiliaire.
   En mode Bluetooth, démarrez la lecture depuis votre appareil.
   En mode USB/SD, sélectionnez votre piste désirée et lancez la lecture.
3. Appuyez en même temps sur les boutons **REC ●** pour démarrer l'enregistrement depuis la radio, le CD, Bluetooth, USB/CD, ou la source auxiliaire dans chaque mode respectif.
4. Appuyez sur **PAUSE ‖** pour suspendre momentanément la bande et relâchez **PAUSE ‖** pour reprendre la lecture.
5. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■▲.
6. Pour écouter votre enregistrement, positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE**, appuyez sur **REW ◀◀** pour rembobiner la cassette pour chercher votre enregistrement, puis, appuyez sur **PLAY ▶** pour écouter.

**Enregistrement à partir du microphone intégré**
1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE**. "TAPE" s'affichera à l'écran.
2. Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette (la bande vers le bas) dans le compartiment. Puis, fermez le compartiment de cassette.
3. Appuyez en même temps sur les boutons **REC ●** pour démarrer l'enregistrement vocal.
4. Appuyez sur **PAUSE ‖** pour suspendre momentanément la bande et relâchez **PAUSE ‖** pour reprendre la lecture.
5. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■▲.
6. Pour écouter votre enregistrement, appuyez sur **REW ◀◀** pour rembobiner la cassette pour chercher votre enregistrement, puis, appuyez sur **PLAY ▶** to écouter.

Remarque: Le microphone intégré est situé à l'avant de l'enregistreur cassette. Placez l'enregistreur près de la source sonore à enregistrer.

## FONCTION BLUETOOTH

Le mot *Bluetooth®* ainsi que les marques et logo sont des marques commerciales déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par New One S.A.S se fait dans le cadre d'une autorisation. Les autres marques et noms commerciaux sont les propriétés de leurs titulaires respectifs.

**Coupler un appareil Bluetooth**
1. Lorsque l'unité est allumée, .Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position ✱ « PAIR » s'affichera à l'écran. Le "PAIR" commencera à clignoter rapidement, ce qui indique qu'il est en mode d'appairage.
2. Sur l'appareil Bluetooth, activez le Bluetooth et sélectionnez «MUSE M-380GB» dans la liste des appareils. (consultez le manuel d'instruction de l'appareil pour les détails de connexion). Si l'appareil Bluetooth vous demande un mot de passe, utilisez '0000'.Certains appareils Bluetooth vous demanderont d'accepter la connexion. Si les unités sont correctement couplées, le "PAIR" cessera de clignoter sur l'affichage.

Astuce: Si vous souhaitez connecter votre haut-parleur Bluetooth à un autre appareil audio Bluetooth, maintenez enfoncé le bouton ▷‖ du CD pour déconnecter l'appareil. « PAIR » clignotera rapidement sur l'écran. Ensuite, suivez les étapes ci-dessus pour établir une nouvelle connexion.

- Sur certains appareils, comme les ordinateurs, une fois couplé, vous devrez sélectionner l'unité dans le menu Bluetooth et choisir « utiliser comme un dispositif audio (Stéréo) » ou une phrase similaire.
- Le couplage reste intact lorsque l'unité et/ou l'appareil Bluetooth sont amenés hors de la portée de liaison. Une connexion active sera rétablie lorsque votre appareil Bluetooth reviendra dans la portée.
- Lorsque vous rallumez l'unité, elle essayera automatiquement de reconnecter avec le dernier appareil Bluetooth connecté.

**Utiliser un appareil Bluetooth**
1. Avec une unité couplée, (voir la section précédente), faites fonctionner votre appareil Bluetooth et il diffusera du son par le biais de l'enceinte M-380 GB.
2. Appuyez sur la touche ▷‖ pour mettre la lecture en pause. Touchez à nouveau pour reprendre la lecture.
3. Sélectionnez la piste de votre choix avec ≪ / ≫ .
4. Réglez le volume à l'aide des touches de volume. Vous pouvez également régler le volume sur l'appareil avec lequel vous êtes couplé.

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-380 GB/ M-380 GBS" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

## CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **BT/AUX/USB/SD**. Connectez votre source auxiliaire (par exemple lecteur MP3) sur la prise **AUX IN** sur le coté droit de l'unité (câble non inclus). « AUX » s'affichera à l'écran.
2. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
3. Réglez le volume au niveau souhaité.
4. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise **AUX IN**.

## ÉCOUTE D'UN USB/ CARTE

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **BT/AUX/USB/SD**. Appuyez sur le bouton **MODE** pour sélectionner le mode souhaité.
2. Connexion d'un périphérique USB (non fourni)
   Connectez votre appareil USB sur le port USB de la façade. Il passera en mode USB et commencera la lecture automatiquement.
   Insertion d'une carte micro SD (non fournie)
   Insérez une carte micro SD dans la fente pour carte TF. Il passera en mode SD et commencera la lecture automatiquement.
3. Sélectionnez la piste de votre choix avec ≪ / ≫ .

**RÉPÉTER**
Appuyez successivement sur **REP** la touche pour sélectionner votre mode de lecture:
Répétition de la piste: "REP" clignotera sur l'affichage.
Répéter le dossier: "REP" s'arrête de clignoter.
Répétition totale: "REP" cessera de clignoter.
Aléatoire: "RAND" s'affichera à l'écran.

Remarque:
- Le nombre total de fichiers MP3 sur l'appareil USB et de cartes micro SD ne doit pas dépasser 999.
- La durée de lecture prend quelques secondes ou plus en fonction de la quantité de fichiers MP3 et de dossiers USB sur l'appareil et de cartes micro SD.
- N'insérez rien d'autre qu'un périphérique USB dans le port prévu à cet effet. Vous risqueriez d'abîmer l'appareil.
- Ne mettez rien d'autre qu'une carte SD dans la fente pour carte micro SD de l'unité. Les autres objets pourraient endommager le mécanisme de la carte.
- Le port USB ne doit pas être directement connecté à un ordinateur: cela pourrait endommager l'appareil.
- Il existe sur le marché de nombreux modèles de clefs USB et de lecteurs MP3. Nous ne pouvons garantir une compatibilité avec tous les formats. Merci d'utiliser un autre périphérique USB ou de cartes micro SD si le vôtre ne fonctionne pas.
- Il se peut que certains fichiers enregistrés sur le périphérique USB ou de cartes micro SD ne puissent être lus. En effet, certains formats spéciaux ne sont pas compatibles avec cet appareil.
- On ne peut pas revenir rapidement à la piste précédente en mode USB/SD.

Remarque:
- L'aiguille du niveau oscillera avec le volume.
- Appuyez sur le bouton **FOLDER -/FOLDER+** pour sélectionner la fonction Dossier.

**Enregistrement depuis la Radio/CD/source auxiliaire/Bluetooth/cassette vers USB ou Micro SD**
1. Lors de la lecture de n'importe quelle fonction de cassette/radio/BT/CD/AUX, insérez un périphérique USB ou une carte Micro SD.
2. Appuyez longuement sur le bouton «**REC**» pour accéder à la fonction d'enregistrement. «USB» clignotera sur l'écran lorsque vous insérez le périphérique USB ou «SD» clignotera sur l'écran lorsque vous insérez la carte Micro SD. La musique en cours de lecture sera enregistrée sur le périphérique USB ou sur la carte Micro SD.
3. Appuyez brièvement sur le bouton «**REC**» pour basculer entre le fichier d'enregistrement et le fichier de lecture.
4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton «**DEL**».
5. Pour supprimer le fichier d'enregistrement, lisez le fichier actuel que vous souhaitez supprimer, puis appuyez longuement sur le bouton «**DEL**», «DELE» s'affichera sur l'écran.

Remarque:
* Lorsqu'il n'y a pas de fichier de lecture sur le périphérique USB ou sur la carte Micro SD, lisez directement le fichier d'enregistrement.
* Si le périphérique USB et la carte Micro SD sont utilisés en même temps, l'enregistrement sur le périphérique USB se fera en premier.

## UTILISATION DE LA PRISE MICRO

1. Chantez avec la musique en branchant le microphone dans l'une des prises **MIC (1/2)** sur l'unité. Tournez le bouton **MIC VOL** directement pour ajuster le niveau de volume.
2. **ECHO**: Tournez ce bouton directement pour régler l'intensité de l'écho.

Remarque:
- Lorsque le microphone est placé près du haut-parleur, un effet de larsen (phénomène de rétroaction acoustique) peut se produire. En cas de larsen, éloignez le microphone du haut-parleur.
- Taper ou faire tomber le microphone peut endommager de manière permanente votre microphone. Ne pas faire tourner le microphone par le cordon.

## COMMANDES AUDIO

**X-BASS**
Appuyez sur ce bouton **X-BASS** pour activer l'amplification des basses fréquences, et «BASS» s'affichera sur l'écran. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver l'amplification des basses.

**AIGUS/ GRAVES**
Tournez le contrôle des graves ou des aigus sur l'appareil pour régler le niveau des aigus/ graves .

## UTILISATION D'UN CASQUE / D'ÉCOUTEURS (câble non fourni)

**Tension de sortie maximale ≤ 150 mV**
**MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE**
Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.
Attention: Évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.

Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

## FICHE TECHNIQUE

**Alimentation:**
CA: 100-240V ∿ 50/60Hz
Courant continu: 12V ⎓ 8 x 1.5V R20/ UM-1/ "D" (non fournies)
Consommation: 80W

**RADIO:**
FM: 88 - 108 MHz

**BLUETOOTH**
Version Bluetooth: V5.3+EDR
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Puissance de sortie des RF (fréquences radios): -0.58 dBm
Distance de fonctionnement: Jusqu'à 10 mètres mesurés en espace ouvert (les murs et les structures peuvent affecter la portée de l'appareil

**SECTION CASSETTE**
Vitesse de cassette: 4.75 CM / SEC.
Réponse en fréquence: 125 Hz - 8 kHz

**SECTION DISQUE COMPACT**
Micro optique: 3 - RAYON LASER
Réponse en fréquencE: 100 Hz - 16 kHz

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavi.

## MAINTENANCE

**Nettoyage**
**ATTENTION: Déconnectez cet appareil de toute source d'alimentation avant de le nettoyer.**
- Utilisez un chiffon doux, propre et sec. Dépoussiérez régulièrement les orifices de ventilation à l'arrière ou sur les côtés de l'appareil.
- L'utilisation de solvants ou de produits abrasifs ou à base d'alcool peut endommager l'appareil.
- Si un objet ou un liquide entre dans l'appareil, débranchez immédiatement ce dernier et faites-le contrôler par un ingénieur agréé.

**Remarques sur les disques**
- N'utilisez pas de disques de forme irrégulière (exemple: en forme de cœur, octogonaux). L'appareil pourrait présenter des dysfonctionnements.
- Ne placez pas plusieurs disques dans le compartiment.
- N'essayez pas d'ouvrir le compartiment du disque pendant la lecture.
- Ne touchez pas la lentille. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.
- Si le disque est rayé, sale ou maculé de traces de doigts, l'appareil peut ne pas fonctionner. Avant la lecture, essuyez le disque avec un chiffon. Procédez du centre vers l'extérieur. Ne rangez pas les disques dans des endroits présentant des températures élevées ou une humidité importante. Ils pourraient se déformer. Après la lecture, replacez vos disques dans leur boîtier.

**Remarque importante**
- Retirez le disque du compartiment si l'appareil doit être transporté.

**Remarques sur les cassettes**
Si la bande est relachée - Un petit peu de relâchement sur la bande de vos cassettes peut causer des rayures sur la bande, ou pire encore, la bande pourrait se casser. Si vous remarquez un relâchement sur la bande de la cassette, utilisez un crayon pour la resserrer avant de l'insérer dans le support de cassette.
- Pour éviter l'effacement de cassette, cassez l''onglet de plastique sur la cassette après l'enregistrement avec un tournevis ou un outil pointu. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, couvrez l'onglet avec du scotch, etc.
- Toute déformation ou qualité médiocre du son peut être due à la poussière ou à la saleté des parties en contact avec la bande magnétique (têtes magnétiques, galet presseur et cabestan). Dans ce cas, ouvrez le compartiment de la cassette et nettoyez-les avec un coton-tige imbibé d'alcool.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ATTENTION:** Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

L'éclair avec le symbole de la flèche dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.

Le point d'exclamation dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

La plaque de précaution est située à l'arrière de l'appareil.

**AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

ATTENTION: Radiations laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défectueux.
Ce lecteur de disque compact est classifié comme un produit laser de CATEGORIE 1, Le marquage CLASS 1 LASER PRODUCT (PRODUIT LASER DE CLASSE 1) est situé dans le compartiment du CD.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

**IMPORTANT**
- Utilisez cet appareil sous un climat tempéré.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.
- Veiller à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux…..
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation .
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Si tel est le cas, il suffit de réinitialiser le produit pour qu'il reprenne son fonctionnement normal en suivant le manuel d'instructions. Si le fonctionnement ne revient toujours pas à la normale, veuillez déplacer et utiliser le produit dans un endroit offrant une meilleure réception.

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

FR
Cet appareil et ses cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !


NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France


CE

# GB PORTABLE BLUETOOTH RADIO WITH CD CASSETTE RECORDER

## LOCATION OF CONTROLS

1. Tweeter
2. Main speaker
3. **TREBLE -/+**: Treble adjustment knob
4. **BASS -/+**: Bass control knob
5. Display
6. CD compartment
7. **OPEN/CLOSE**: Open/ close the CD door
8. Function switch
9. **FM ST/FM**: FM selector
10. Cassette compartment
11. **LEVEL LEFT**: Left level meter
12. **LEVEL RIGHT**: Right level meter
13. **TUNING** control: Tuning adjustment knob
14. **VOLUME -/+**: Volume adjustment knob
15. CD playback keys:
    **STOP**: Stop
    ≪ : Previous track/ Fast rewind
    ▷‖: Play/ Pause
    ≫ : Next track/ Fast forward
    **PROG**: Program
    **REP**: Repeat
16. **MIC1**: Microphone jack 1
17. **MIC2**: Microphone jack 2
18. **ECHO**: Reverb control knob
19. **MIC VOL**: Mic volume adjustment knob
20. Micro SD card slot
21. USB slot
22. **AUX IN** jack
23. Headphone jack
24. Cassette recorder keys:
    **REC ●** : Cassette recording
    **PLAY ▶**: Cassette play
    **REW ◀◀** : Fast rewind
    **FFWD ▶▶** : Fast forward
    **STOP/ EJ ■▲** : Stop the tape/ open the cassette compartment
    **PAUSE ‖** : Pause
25. **FOLDER-**: Previous folder button
26. **FOLDER+**: Next folder button
27. **REC**: Record button
28. **DEL**: Delete button
29. **MODE**: Mode switch button
30. **X-BASS**: Subwoofer button
31. Cassette Internal recording microphone
32. FM Rod antenna
33. AC IN: AC socket
34. Battery door
35. **AC ON/OFF**: Power switch

## POWER SUPPLY

This set operates on AC 100-240V ∿ 50/60Hz or 8 x 1.5V R20/ UM-1/ "D" size batteries (not provided).

**AC OPERATION**
Connect the detachable AC cord (included) to the AC socket on the rear of the unit. Insert the AC power cord into a convenient standard AC wall outlet.

Note: AC cord is stored in the battery compartment. Please open the battery compartment to get the AC cord.

**DC OPERATION**
Install the batteries in their compartment. Use only the size and type of batteries specified. Respect the polarity indicated in the compartment. Improper polarity can cause damage to the device. Do not attempt to recharge the batteries, they can catch fire or explode. The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation. In order to avoid leakage, remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
**CAUTION:** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

**Note:**
- The AC cord must be unplugged from both the socket on the unit and the power outlet for the unit to run on the batteries.
- When the set is connected to the mains, the power source automatically switches to AC.
- In a concern of saving energy, when the product is in stop mode and no control is operated on the device for a period of 15 minutes, the unit will automatically switch to Standby mode. Press any key to wake up and enter the working mode.

STOP ≪ ▷‖ ≫ PROG REP OR FOLDER- FOLDER+ REC DEL MODE X-BASS

## TURNING UNIT ON/OFF

- If the device is in mains operation, set the power switch **AC ON/OFF** on the back of the device to ON first. To select the desired operating mode, set the MUSIC (Bluetooth, AUX, USB, SD)/ CD/ TAPE/ RADIO switch to your desired operating mode.
- If the device is in mains operation, set the power switch **AC ON/OFF** on the back of the device to OFF to turn off the device.

## LISTENING TO THE RADIO

1. Slide the Function switch to **RADIO** position. "TUNE" will show on the display.
2. Slide the Band selector to select desired band: FM STEREO or FM.
3. Use the **TUNING** control to tune to your desired radio station.
4. Adjust the volume level.

To enhance radio reception ability:
FM: Extend the telescopic antenna.

## LISTENING TO CD

1. Slide the function switch to **CD** position. "CD "will show on the display.
2. Press the **OPEN/CLOSE** button to open the CD door. Insert a CD with label facing you and close the CD door. After a few seconds, the total number of tracks will show on display.
3. The first song will be played automatically.

**PLAY/PAUSE**
To temporarily stop playing, press ▷‖ button.
To resume play, press this button again.

**STOP**
If the **STOP** button is pressed in the course of playing, the disc will cease to play. (Total number of tracks will show on display).

**SKIP AND SEARCH**
You can always skip forward or backward to your desired track number by pressing the SKIP ( ≪ / ≫ ) buttons. When playing any audio CD, press and hold the SKIP button. The CD will search at high speed in the forward or backward direction. Normal play will continue when you release the button.

Note: CD-MP3 format cannot fast rewind to previous track.

**REPEAT**
Repeatedly press **REP** button to select one of the following playback modes.
Track repeat: "REP" will flash on the display.
Repeat Folder: "REP" will stop flashing.
Repeat all: "REP" will stop flashing.
Random: "RAND" shows on the display.

**PROGRAM**
1. In stop mode, press **PROG** button. "PROG" and "P01" will flash on display.
2. Press ≪ / ≫ to select a desired track and press **PROG** button to confirm.
3. Repeat above steps to program up to 20 tracks.
4. Press ▷‖ button to start program playback.
5. To cancel program playback, press **STOP** button twice. Then press ▷‖ button to switch to the normal play state.

If you encounter CD playback problem, either of the following ways may help:
1. Turn off the unit. Disconnect the AC power cord from AC outlet and reconnect it again.
2. Clean your CD disc.

Note: CD up to 20 programs, MP3 up to 99 programs.

## LISTENING TO THE CASSETTE

1. Slide the function switch to **TAPE** position. "TAPE" will show on the display.
2. Press ■▲ to open the cassette door and insert the cassette (tape at the bottom) in the compartment. Then close the cassette door.
3. Press **PLAY ▶** to start play.
4. Adjust the volume to desired level.
5. Press **REW ◀◀** or **FFWD ▶▶** to rewind or fast forward the cassette.
6. Press ‖ to suspend momentarily the tape and release ‖ to resume play.
7. To stop playing, press ■▲.

**Recording From Radio/ CD/ Auxiliary Source/ Bluetooth/ USB/ Micro SD To Cassette**
1. Press ■▲ to open the cassette door and insert the cassette (tape at the bottom) in the compartment. Then close the cassette door.
2. Select the desired sound source.
   In radio mode, tune to your desired radio station.
   In CD mode, select your desired track and start playback.
   In AUX mode, start playback from your auxiliary source.
   In Bluetooth mode, start playback from your device.
   In USB/SD card, select your desired track and start playback.
3. Press **REC ●** button to start recording from radio, CD, auxiliary source, Bluetooth and USB/SD in the respective mode.
4. To suspend momentarily recording, press **PAUSE ‖** button. To resume recording, release **PAUSE ‖** button.
5. To stop recording, press **STOP ■▲**.
6. To listen to your recording, slide the function switch to **TAPE** position, press **REW ◀◀** to rewind the tape to search your recording, then press **PLAY ▶** button to listen.

**Recording From The Built-In Microphone**
1. Slide the function switch to **TAPE** position. "TAPE" will show on the display.
2. Press ■▲ to open the cassette door and insert the cassette (tape at the bottom) in the compartment. Then close the cassette door.
3. Press **REC ●** button to start recording the voice.
4. To suspend momentarily recording, press **PAUSE ‖** button. To resume recording, release **PAUSE ‖** button.
5. To stop recording, press **STOP ■▲**.
6. To listen to your recording, press **REW ◀◀** to rewind the tape to search your recording, then press **PLAY ▶** button to listen.

Note: The built-in microphone is located at the front of the cassette recorder. Place the recorder near the sound source to be recorded.

## BLUETOOTH FUNCTION

The *Bluetooth®* word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by New One S.A.S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

**Pairing a Bluetooth Device**
1. When the unit is ON, Slide the function switch to ✱ position. "PAIR" will show on the display. The "PAIR" will start to blink rapidly which indicated it is in pairing mode.
2. On the Bluetooth device, enable Bluetooth and select "MUSE M-380BG" from the Device List. (Refer to the user manual of the device to be connected for detailed operations.) If the Bluetooth device prompts for a pass code, use "0000". Some Bluetooth devices will ask you to accept the connection. If the unit is paired properly, the "PAIR" will stop blinking on the display.

Tip: If you want to connect your Bluetooth speaker to another Bluetooth audio device, press and hold ▷‖ button to disconnect the device, the "PAIR" blinks quickly on the display. Then, follow the steps above to make a new connection.

- On some devices such as computers, once paired you must select the unit from the Bluetooth menu and choose "Use as Audio Device (stereo)" or similar.
- Pairing remains intact when the unit and/or your Bluetooth device is taken out of communication range. An active connection will be re-established when your Bluetooth device returns within range.
- When the unit is turned on again, it will automatically try to reconnect with the most recently paired Bluetooth device.

**Using a Bluetooth Device**
1. With a unit paired (see previous section), operate your Bluetooth device and its sound will be heard through the M-380 GB's speakers.
2. Press the ▷‖ button to pause playback. Press again to resume playback.
3. Select desired track with ≪ / ≫ .
4. Adjust the volume using the VOLUME control. You can also adjust the volume on the device to which you are paired.

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-380 GB/ M-380 GBS is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

## CONNECTING AUXILIARY SOURCE

1. Slide the Function switch to **BT/AUX/USB/SD** position. Connect your auxiliary source (e. g. mp3 player) to the **AUX** jack (3.5mm) on the unit (cable not included). "AUX" will show on the display.
2. Start playback from your auxiliary source.
3. Adjust the volume to desired level.
4. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the **AUX** jack.

## LISTENING TO USB/ CARD

1. Slide the Function switch to **BT/AUX/USB/SD** position. Press **MODE** button to select you desired mode.
2. To insert an USB device (not included)
   Connect your USB device to the USB port on front panel. It will switch to "USB" mode and start playback automatically.
   To insert a Micro SD card (not included)
   Insert a Micro SD card to the TF card slot. It will switch to "SD" mode and start playback automatically.
3. Select desired track with ≪ / ≫ .

**REPEAT**
Repeatedly press **REP** button to select one of the following playback modes.
Track repeat: "REP" will flash on the display.
Repeat Folder: "REP" will stop flashing.
Repeat all: "REP" will stop flashing.
Random: "RAND" shows on the display.

Notes:
- The total number of MP3 files on the USB device and Micro SD should not exceed 999.
- The reading time takes about a few seconds or more depending on the amount of MP3 files and folders on USB device and Micro SD card.
- Do not put anything other than a USB device to the port of this unit. Other objects may damage the USB mechanism.
- Do not put anything other than a Micro SD card to Micro SD card slot of this unit. Other objects may damage the card mechanism.
- The USB socket must not be connected to the computer directly, for that may damage the unit.
- There are many USB devices and a Micro SD card in the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device and Micro SD card if your device is not supported.
- The unit might not support all the multimedia files stored in USB or Micro SD card because it includes some special playback procedure which might not be compatible with the procedure of this unit.
- It cannot fast rewind to previous track in USB/SD mode.

Note:
- The pointer of the level will swing with the volume.
- Press the **FOLDER-/ FOLDER+** button to select the folder function.

**Recording From Radio/ CD/ Auxiliary Source/ Bluetooth/ Cassette To USB Or Micro SD**
1. When playing any function of cassette/ radio/ BT/ CD/ AUX, then insert USB or Micro SD card.
2. Long press "**REC**" button to enter the recording function. "USB" will flash on the display when insert the USB device or "SD" will flash on the display when insert the Micro SD card. And the currently playing music will be recorded to the USB or Micro SD card.
3. Short press the "**REC**" button to switch between the recording file and the playback file.
4. To stop recording, press "**DEL**" button.
5. To delete the recording file, play the current file you want to deleted, then long press the "**DEL**" button, "DELE" will show on the display.

Note:
* When there is no playback file in USB or Micro SD, play the recording file directly.
* If USB and Micro SD exist at the same time, USB will be recorded first.

## SINGING THROUGH MIC JACK

1. Sing along with the music by plugging in the microphone (not supplied) into either one of the **MIC (1/2)** jacks on the unit. Rotate the **MIC VOL** directly to adjust the volume as desired.
2. **ECHO**: Rotate this knob directly to adjust the echo intension.

Note:
* If the microphone is placed near the loudspeaker, a howling effect (acoustic feedback) may occur. If this happens, place microphone away from the loudspeaker.
* Tapping or dropping the microphone can permanently damage your microphone. Resist the urge to swing the microphone around by the cord.

## AUDIO CONTROLS

**X-BASS**
Press this **X-BASS** button to turn on the low-frequency boost, and the LCD screen will display the words "BASS", press this button again to turn off the bass boost.

**TREBLE/ BASS**
Rotate Bass control or Treble control on unit to set bass/ treble level.

## USING HEADPHONES / EARPHONES (NOT INCLUDED)

**Maximum output voltage ≤ 150 mV**
**HEADPHONE VOLUME WARNING**
Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker.
Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## TECHNICAL SPECIFICATION

**POWER SUPPLY:**
AC: 100-240V ∿ 50/60Hz
DC: 12V ⎓ 8 x 1.5V R20/ UM-1/ "D" size batteries (not provided)
Consumption: 80W

**RADIO Frequency range**
FM: 88 - 108 MHz

**BLUETOOTH**
Bluetooth Version: V5.3 with EDR
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
RF Output Power: -0.58 dBm
Working Distance: Up to 10 meters measured in open space (wall and structures may affect range of device)

**CASSETTE SECTION**
Tape speed: 4.75 CM / SEC.
Frequency response: 125 Hz - 8 kHz

**COMPACT DISC SECTION**
Optical pickup: 3 - BEAM LASER
Frequency response: 100 Hz - 16 kHz

Specifications are subject to change without notice.

## CD MAINTENANCE

**Cleaning**
**WARNING: Disconnect the unit from the mains supply before cleaning.**
- Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.
- Using solvents, abrasive or alcohol-based products risks damaging the appliance.
- If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

**Notes on disc**
- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during playing.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunction.
- If there is a scratch, dirt or fingerprints on the disc, it may cause tracking error. Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out. Don't store discs in places with high temperatures or high humidity, they can become warped. After playing, store the disc in its case.

**Important Note**
- Before transporting the unit, remove the disc from the disc compartment.

**Notes on cassettes**
Quit slacking -A little bit of slack in your tapes can cause scratches on the tape, or worse yet, the tape could break. If you notice some slack in the tape, use a pencil to tighten it up before you insert it into the cassette holder.
- To prevent accidental erasure, bread off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screw - driver or other pointed tool. To record on the tape again, cover the tab opening with adhesive tape, etc.
- Any distortion or poor sound quality may be due to the dust or dirt on parts that are in contact with the magnetic band (magnetic heads, pinch roller and capstan); in this case, open the cassette door and clean them with a cotton bud dipped in alcohol.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The Caution mark is located at the back of the device.

**WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam.
This compact disc player is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT marking is located at the CD compartment.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

**IMPORTANT**
- The use of apparatus in moderate climates.
- The Marking plate is located at the back of the device.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.
- The normal function of the product may be disturbed by strong Electro-Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual. In case the function could not resume, please use the product in other location.

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)


NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France


CE

# PT RÁDIO-GRAVADOR PORTÁTIL BLUETOOTH COM CD E CASSETE

## DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Tweeter
2. Coluna principal
3. **TREBLE -/+**: Botão de ajuste dos agudos
4. **BASS -/+**: Botão de controlo dos graves
5. Tela
6. Compartimento para disco
7. **OPEN/CLOSE**: Parar abrir ou fechar a bandeja de discos
8. Seletor de funções
9. **FM ST/FM**: Seleccionador FM
10. Compartimento Da Fita Cassete
11. **LEVEL LEFT**: Medidor de nível esquerdo
12. **LEVEL RIGHT**: Medidor de nível direito
13. SINTONIZADOR com marcações (**TUNING**)
14. Botão rotativo **VOLUME**
15. Teclas de reprodução de CD:
    **STOP**: Parar
    ≪ : Salto para a faixa anterior/ rebobinar rápido
    ▷‖: Leitura/ Pausa
    ≫ : Salto para a faixa seguinte/ avançar rápido
    **PROG**: Guardar Na Memória
    **REP**: Para repetir a reprodução
16. **MIC1**: Entrada MIC.1
17. **MIC2**: Entrada MIC.2
18. **ECHO**: Botão de controlo da reverberação
19. **MIC VOL**: Botão de ajuste do volume do microfone
20. Leitor de Cartões Micro SD (TF)
21. PORTA USB
22. Tomada **AUX IN**
23. Entrada de auriculares
24. Botões de gravação de fita cassete:
    **REC ●** : Gravar
    **PLAY ▶** : Inicia a reprodução
    **REW ◀◀** : Rebobinar rápido
    **FFWD ▶▶** : Avançar rápido
    **STOP/ EJ ■▲** : Para a fita/ abre o compartimento da fita cassete
    **PAUSE ‖** : Pausar
25. **FOLDER-**: Botão para pasta anterior
26. **FOLDER+**: Botão para pasta seguinte
27. **REC**: Botão GRAVAR
28. **DEL**: Botão de apagar
29. **MODE**: Botão de mudança de modo
30. **X-BASS**: Botão do subwoofer
31. Microfone embutido
32. Cabo da antena FM
33. AC IN: Tomada AC ( ∿ **AC IN**)
34. Compartimento para pilha
35. **AC ON/OFF**: Interruptor de Energia LIGAR/DESLIGAR

## ALIMENTAÇÃO

Este aparelho trabalha com AC 100-240V ∿ 50/60Hz ou 8 pilhas x 1,5V de tamanho R20/ UM-1/ "D" (não incluídas)

**Funcionamento AC**
Ligue o cabo AC (incluído) na tomada AC nas costas da unidade, ligue o cabo de alimentação numa tomada AC padrão adequada.

Nota: O cabo de alimentação CA está guardado no compartimento da bateria. Abra o compartimento da bateria para obter o cabo CA.

**Funcionamento DC**
Instale as baterias em seu compartimento. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade aquando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir. As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento. De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período.
**ATENÇÃO:** Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas correctamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.

Nota:
- O cabo CA deve ser desligado tanto da tomada como do transformador para a unidade poder funcionar com as baterias.
- Quando o cabo AC estiver ligado da unidade principal à tomada da parede, a alimentação muda automaticamente para AC.
- Para poupar energia, quando o produto estiver parado e nenhum controle for operado no dispositivo por um período de 15 minutos,a unidade passará automaticamente para o modo de Standby. Prima qualquer tecla para despertar e entrar no modo de funcionamento.

STOP ≪ ▷‖ ≫ PROG REP OU FOLDER- FOLDER+ REC DEL MODE X-BASS

## LIGAR / DESLIGAR A UNIDADE

- Se o aparelho estiver a funcionar na rede elétrica, coloque primeiro o comutador de alimentação **CA ON/OFF**, que se encontra na parte de trás do aparelho, na posição ON. Em seguida, para selecionar o modo de funcionamento pretendido, coloque o comutador MUSIC (Bluetooth, AUX, USB, SD) / CD / TAPE / RADIO no modo de funcionamento pretendido.
- Se o aparelho estiver a funcionar na rede elétrica, coloque o comutador de alimentação **CA ON/OFF** que se encontra na parte de trás do aparelho na posição OFF para desligar o dispositivo.

## AUDIÇÃO DO RÁDIO

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **RADIO**. "TUNE" aparecerá no visor.
2. Deslize o seletor de Frequência para selecionar a frequência desejada: FM STEREO ou FM.
3. Utilize, de seguida, o botão **TUNING** para regular a frequência pretendida.
4. Regule o nível sonoro com a ajuda do botão rotativo **VOLUME**.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:
FM: Estique a antena.

## ESCUTANDO UM CD

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **CD**. "CD" aparecerá no visor.
2. Prima **OPEN/CLOSE** para abrir o tabuleiro de disco. Insira um CD com a etiqueta voltada para cima e feche o compartimento do CD. Depois de alguns segundos, o número total de faixas será exibido na tela.
3. A primeira música será reproduzida automaticamente.

**REPRODUZIR/PAUSAR**
Para interromper temporariamente, pressione o botão ▷‖.
Para restaurar a reprodução, pressione esse botão novamente.

**PARAR**
Caso o botão **STOP** for pressionado durante uma reprodução, a reprodução do disco irá parar. (o número total de faixas será exibido na tela).

**PULAR E BUSCAR**
Você sempre poderá avançar ou voltar para o número da faixa desejado ao pressionar os botões PULAR ( ≪ / ≫ ). Quando estiver reproduzindo qualquer CD de áudio, mantenha o botão PULAR pressionado. Uma busca em alta velocidade para frente ou para trás será realizada no CD. A reprodução normal será restaurada quando você soltar o botão.

Nota: O formato CD-MP3 não pode retroceder rapidamente para a faixa anterior.

**REPETIR**
Pressione mais de uma vez o botão **REP** para selecionar o modo de repetição seguintes:
Repetir 1: "REP" piscará no visor.
Repetir Pasta: "REP" irá parar de piscar.
Repetir pasta: "REP" parará de piscar.
Aleatoria: "RAND" aparece no visor.

**PROGRAMAR**
1. Quando a reprodução estiver parada, prima o botão **PROG** e "PROG", "01" piscará na tela.
2. Seleccione o ficheiro pretendido com a ajuda dos botões ≪ / ≫ . Prima o botão **PROG** para confirmar.
3. Repita os passos acima para programar até 20 faixas.
4. Prima o botão ▷‖ para iniciar a reprodução programada.
5. Para cancelar a reprodução programada, pressione o botão **STOP** duas vezes. Em seguida, prima o botão ▷‖ para mudar para o estado de reprodução normal.

Caso você encontre problemas quando for tocar um CD, uma das seguintes soluções poderá ajudá-lo:
1. Desligue o aparelho. Retire o fio da tomada e conecte-o de volta.
2. Limpe o seu CD.

Observação: CD-até 20 programas; MP3-até 99 programas.

## ESCUTANDO UMA FITA CASSETE

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **TAPE**. "TAPE" aparecerá no visor.
2. Pressione ■▲ para abrir o compartimento de fitas e insira uma fita comum (fita na parte inferior) vazia no compartimento de fitas. Fechar a porta da cassete.
3. Prima **PLAY ▶** para iniciar a reprodução.
4. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
5. Prima **REW ◀◀** ou **FFWD ▶▶** para rebobinar ou avançar rapidamente.
6. Prima ‖ para parar momentaneamente a reprodução e solte ‖ para retomar a reprodução.
7. Para parar a reprodução prima ■▲.

**Gravação a partir do rádio/ CD/ Fonte auxiliar /Bluetooth / USB/Micro SD para cassete**
1. Pressione ■▲ para abrir o compartimento de fitas e insira uma fita comum (fita na parte inferior) vazia no compartimento de fitas. Fechar a porta da cassete.
2. Selecionar a fonte de som desejada.
   No modo rádio, sintonize a estação de rádio pretendida.
   No modo CD, selecione a faixa desejada e inicie a reprodução.
   Em modo AUX, inicie a reprodução a partir de uma fonte auxiliar.
   No modo Bluetooth, inicie a reprodução a partir do seu aparelho.
   No modo USB/SD, selecione a faixa desejada e inicie a reprodução.
3. Prima **REC ●** para iniciar a gravação a partir do rádio, CD, Bluetootth, USB/SD ou fonte auxiliar no modo respetivo.
4. Prima ‖ para parar momentaneamente a reprodução e solte ‖ para retomar a reprodução.
5. Para parar a gravação, pressione ■▲.
6. Para escutar a sua gravação, coloque o botão de funções na posição **TAPE**, e pressione **REW ◀◀** para rebobinar a fita, e então pressione **PLAY ▶** para escutar.

**Gravar a partir do microfone embutido**
1. Coloque o Seletor de Funções na posição **TAPE**. "TAPE" aparecerá no visor.
2. Pressione ■▲ para abrir o compartimento de fitas e insira uma fita comum (fita na parte inferior) vazia no compartimento de fitas. Fechar a porta da cassete.
3. Prima **REC ●** para iniciar a gravação de voz.
4. Prima **PAUSE ‖** para parar momentaneamente a reprodução e solte **PAUSE ‖** para retomar a reprodução.
5. Para parar a gravação, pressione ■▲.
6. Para escutar a sua gravação, e pressione **REW ◀◀** para rebobinar a fita, e então pressione **PLAY ▶** para escutar.

Nota: O microfone embutido está localizado na frente do gravador de cassetes. Coloque o gravador perto da fonte de som a ser gravado.

## FUNÇÃO BLUETOOTH

A marca e logotipos *Bluetooth®* são marcas registradas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso dessas marcas pela New One S.A.S está sob licença. Outras marcas comerciais e nomes comerciais são de seus respectivos proprietários.

**Emparelhamento de um dispositivo Bluetooth**
1. Quando a umidade estiver ligada, Coloque o Seletor de Funções na posição ✱ . "PAIR" aparecerá no visor. O "PAIR" começará a piscar rapidamente, o que indica que está no modo de emparelhamento.
2. No dispositivo com Bluetooth, ative o Bluetooth e selecione "MUSE M-380GB" na Lista de Dispositivos. (Consulte o manual de instruções do dispositivo que estiver sendo conectado para mais detalhes). Caso o dispositivo com bluetooth solicite uma senha, utilize "0000". Alguns dispositivos com Bluetooth solicitarão que você aceite a conexão. Se as unidades estiverem adequadamente emparelhadas, o "PAIR" deixará de piscar no visor.

Dica: Se pretender ligar a sua coluna Bluetooth a outro dispositivo áudio Bluetooth, prima e segure o botão ▷‖ para desligar o dispositivo, A indicação "PAIR" pisca rapidamente no ecrã. Em seguida, siga as etapas acima para fazer uma nova conexão.

- Em alguns dispositivos, como computadores, uma vez pareado, você precisará selecionar o aparelho em um Menu Bluetooth e escolher "Utilizar como Dispositivo de Áudio (estéreo)" ou semelhante.
- O pareamento permanecerá intacto quando o aparelho ou o seu dispositivo com Bluetooth for retirado da área de comunicação. Uma conexão ativa será restabelecida quando o dispositivo com Bluetooth voltar à área de alcance.
- Quando o aparelho for ligado novamente, ele tentará automaticamente se reconectar ao dispositivo de Bluetooth com o qual ele tenha sido mais recentemente pareado.

**Utilizando um dispositivo com Bluetooth**
1. Com o aparelho pareado (veja seção anterior), utilize o seu dispositivo com Bluetooth e o seu som poderá ser escutado através das caixas de som do M-380 GB.
2. Pressione o botão ▷‖ para pausar uma reprodução. Pressione novamente para continuar uma reprodução.
3. Selecione a faixa desejada com ≪ / ≫ .
4. Ajuste o volume através dos botões de Volume. Você também poderá ajustar o volume através do dispositivo com o qual você estiver pareado.

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto «MUSE M-380 GB/ M-380 GBS» cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 2014/53/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.muse-europe.com.

## UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

1. Coloque o Seletor de Função na posição **BT/AUX/USB/SD**. Conecte a origem auxiliar (por exemplo um tocador mp3) ao conector **AUX IN** (3.5mm) no lado direito do aparelho (fio não acompanha).
2. Arranque a reprodução na sua fonte auxiliar.
3. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
4. Para parar a reprodução, desligue a fonte áudio externa com ligação à tomada **AUX IN**.

## LEITURA USB/ MICRO SD

1. Coloque o Seletor de Função na posição **BT/AUX/USB/SD**. Prima o botão **MODE** para selecionar o modo pretendido.
2. Para inserir dispositivos USB (não incluso)
   Conecte um dispositivo USB na conexão USB do aparelho. O aparelho irá trocar para o modo "USB" e começará a repro-duzir automaticamente.
   Para inserir cartão Micro SD (não incluso)
   Insira um cartão Micro SD na entrada para cartões TF. O aparelho irá trocar para o modo "SD" e começará a repro-duzir automaticamente.
3. Selecione a faixa desejada com ≪ / ≫ .

**REPETIR**
Pressione mais de uma vez o botão **REP** para selecionar o modo de repetição seguintes:
Repetir 1: "REP" piscará no visor.
Repetir Pasta: "REP" irá parar de piscar.
Repetir pasta: "REP" parará de piscar.
Aleatoria: "RAND" aparece no visor.

Observação:
- O número total de arquivos de MP3 no dispositivo USB ou cartão Micro SD não deverá ser maior que 999.
- O tempo de leitura poderá ser de alguns segundos ou mais, dependendo da quantidade de arquivos de MP3 e pastas no dispositivo USB ou cartão Micro SD.
- Não insira mais nada a não ser um periférico USB na porta prevista para este efeito. Corre o risco de danificar o aparelho.
- Não coloque nenhum outro objeto que não seja um cartão micro SD no leitor de cartões desse aparelho. Quaisquer outros objetos poderão causar defeitos ao mecanismo de leitura do cartão.
- A porta USB não deve ser directamente ligada a um computador: tal pode danificar o aparelho.
- Existem no mercado inúmeros modelos de chaves USB e de leitores de MP3. Não podemos garantir uma compatibilidade com todos os formatos. Utilize um outro periférico USB ou cartão Micro SD se o seu não funcionar.
- Alguns ficheiros gravados no periférico USB ou cartão Micro SD não são suportados. Com efeito, alguns procedimentos de leitura especiais não são compatíveis com este aparelho.
- Não é possível retroceder rapidamente para a faixa anterior no modo USB/SD.

Observação:
- O ponteiro de nível oscila com o volume.
- Prima o botão **FOLDER-/FOLDER+** para selecionar a função de pasta.

**Gravação a partir do Rádio/CD/Fonte auxiliar/Bluetooth/Cassete para USB ou Micro SD**
1. Quando reproduzir qualquer função de cassete/rádio/BT/CD/AUX, insira o cartão USB ou Micro SD.
2. Prima continuamente o botão "**REC**" para entrar na função de gravação. "USB" irá piscar no ecrã quando inserir o dispositivo USB. "SD" irá piscar no ecrã quando inserir o cartão Micro SD. A música que está a ser reproduzida será gravada no dispositivo USB ou no cartão Micro SD.
3. Prima brevemente o botão "**REC**" para alternar entre o ficheiro de gravação e o ficheiro de reprodução.
4. Para parar a gravação, premir o botão "**DEL**".
5. Para apagar o ficheiro de gravação, reproduza o ficheiro atual que pretende apagar e, em seguida, prima continuamente o botão "**DEL**", "DEL" aparecerá no ecrã.

Observação:
* Quando não existir nenhum ficheiro de reprodução em USB ou Micro SD, é reproduzido diretamente o ficheiro de gravação.
* Se existirem USB e Micro SD ao mesmo tempo, o USB será gravado primeiro.

## CANTANDO PELO CONECTOR DO MICROFONE

1. Cante com a música tocando ao conectar um dos microfones inclusos em um dos dois conecectores **MIC (1/2)** no aparelho (não incluso). Gire o **MIC VOL** diretamente para ajustar o nível de volume desejado.
2. **ECHO**: Gire este botão diretamente para ajustar a intensidade do eco.

Observação:
- Caso o microfone tenha sido posicionado próximo a um alto falante, um som agudo (microfonia) poderá ocorrer. Caso isso ocorra, afaste o microfone do alto falante.
- Bater ou derrubar o microfone poderá danificar permanentemente o microfone. Não balance o microfone pelo fio.

## AUDIO CONTROLS

**X-BASS**
Prima este botão **X-BASS** para ativar o amplificador de baixa frequência e a indicação "BASS" aparece no visor.

**AGUDOS/ GRAVES**
Gire o controle de graves ou o controle de agudos na unidade para definir o nível de agudos/ graves.

## UTILIZAÇÃO DE AURICULARES/AUSCULTADORES (Cabo não incluído)

**Tensão de saída máxima ≤ 150 mV**
**PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES**
Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os altifalantes do leitor são desactivados.
Atenção: Evite os níveis sonoros altos que podem danificar o sistema auditivo.

Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

## ESPECIFICAÇÕES

**Alimentação:**
AC: 100-240V ∿ 50/60Hz
DC: 12V ⎓ 8 x 1,5V R20/ UM-1/ "D" (não inclusa)
Consumo: 80W

**Rádio:**
FM: 88 - 108 MHz

**BLUETOOTH**
Versão do Bluetooth: V5.3+EDR
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Potência de saíde de RF (Rádio Frequência): -0.58 dBm
Distância de Funcionamento: Até 10 metros, medido em espaço aberto (paredes e estruturas poderão afetar a distância de funcionamento do dispositivo).

**ÁREA DA FITA CASSETE**
Velocidade da fita: 4,75 CM / SEGUNDO
Frequência de resposta: 125 Hz - 8 kHz

**ÁREA DO CD (COMPACT DISC)**
Captura ótica: 3 – FAIXO DE LASER
Frequência de resposta: 100 Hz - 16 kHz

O modelo e as especificações técnicas são passíveis de serem alterados sem aviso prévio.

## MANUTENÇÃO

**Limpeza**
**ATENÇÃO: Desligue este aparelho de qualquer fonte de alimentação antes de proceder à sua limpeza.**
- Utilize um pano macio, limpo e seco. Limpe regularmente os orifícios de ventilação na parte de trás ou nos lados do aparelho para eliminar as partículas de pó.
- A utilização de solventes ou de produtos abrasivos ou à base de álcool pode danificar o aparelho.
- Se um objecto ou líquido entrar no aparelho, desligue-o de imediato e solicite a sua inspecção por um técnico autorizado.

**Observações relativas aos discos**
- Não utilize discos de forma irregular (exemplo: em forma de coração, octogonais). O aparelho pode ficar avariado.
- Não coloque mais do que um disco no compartimento.
- Não tente abrir o compartimento do disco durante a reprodução.
- Não toque na lente dado que pode causar uma avaria no aparelho.
- Se o disco estiver riscado, sujo ou marcado com dedadas, o aparelho pode não funcionar. Antes da reprodução, limpe o disco com um pano. Proceda do centro para fora. Não arrume os discos em locais com temperaturas altas ou uma humidade significativa. Podem ficar deformados. Após a reprodução, volte a colocar os discos nas respectivas caixas.

**Observação importante**
- Retire o disco do compartimento se o aparelho tiver de ser transportado.

**Notas sobre cassetes**
Elimine folgas- Um pouco de folga em suas fitas pode causar arranhões, ou ainda pior, a fita poderá se romper. Caso você perceba que existem folgas na fita, utilize um lápis para apertá-la antes de inseri-la no compartimento de fitas cassete.
- Para evitar apagar as suas fitas por acidente, quebre as pequenas abas de plástico da fita cassete depois de gravar com uma chave de fenda ou outra ferramenta pontiaguda. Para gravar nessa fita novamente, cubra a abertura da aba com uma fita adesiva, etc.
- Qualquer distorção ou fraca qualidade de som pode dever-se a pó ou sujidade nas partes que estão em contacto com a banda magnética (cabeças magnéticas, agulha); neste caso, abra a porta da cassete e limpe-os com uma bola de algodão embebida em álcool.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.

O símbolo do relâmpago com uma seta e situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.

O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

A placa de características situa-se na parte de trás deste aparelho.

**ADVERTÊNCIA: PARA PREVENIR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVA OU HUMIDADE.**

ATENÇÃO: São emitidas radiações invisíveis quando os dispositivos de segurança são abertos ou defeituosos.
Esse reprodutor de discos compactos é classificado como um produto de LASER DE CLASSE 1. A marca CLASS 1 LASER PRODUCT está localizada no compartimento do CD.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

**ATENÇÃO**
- Utilize este aparelho num clima temperado.
- A placa de características situa-se na parte de trás deste aparelho.
- Certifique-se de que respeita uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho de modo a permitir uma ventilação suficiente.
- Certifique-se de que garante uma ventilação correcta do aparelho e que não tapa os orifícios de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque qualquer fonte de calor, como uma vela acesa, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não exponha o aparelho a salpicos ou a humidade.
- Não coloque objectos que contenham líquido, como uma jarra, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não deite as pilhas no fogo! Certifique-se de que respeita o ambiente quando eliminar pilhas gastas.
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como raios do sol, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.
- A ficha de alimentação de rede permite desligar o aparelho e deve ficar facilmente acessível. Para cortar a alimentação do aparelho, desligue de vez a ficha de alimentação de rede da tomada de rede. A ficha de alimentação de rede não pode estar tapada e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu distribuidor que poderá estar em condições de as aceitar de volta para fins de reciclagem específica.
- Sob o efeito de fenómenos electrostáticos e/ou eléctricos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode acabar por ser necessário proceder-se a uma reinicialização.
- A função normal do produto pode ser interrompida por fortes interferências eletromagnéticas. Nesse caso, basta reiniciar o produto para retomar a operação normal seguindo o manual de instruções. Caso a função não possa ser retomada, utilize o produto noutro local.

Caso pretenda descartar-se deste aparelho, proceda à sua reciclagem num centro de recolha para electrodomésticos. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).


NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France


CE

# DE TRAGBARER KASSETTENREKORDER MIT BLUETOOTH RADIO CD

## BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Hochtonlautsprecher
2. Hauptlautsprecher
3. **TREBLE -/+**: Regler zum Einstellen der Hochtöne
4. **BASS -/+**: Regler zum Einstellen der Tieftöne
5. Anzeige
6. Disk-Fach
7. **OPEN/CLOSE**: CD-Laufwerk öffnen/schließen
8. Funktionsauswahl
9. **FM ST/FM**: Frequenzbandwähler
10. Kassettendeck
11. **LEVEL LEFT**: Pegel links einstellen
12. **LEVEL RIGHT**: Pegel rechts einstellen
13. **TUNING** control: Frequenzdrehknopf mit Frequenzskalav
14. **VOLUME -/+**: VOLUME Knopf
15. Tasten CD-Wiedergabe:
    **STOP**: Stopp
    ≪ : Vorangehender titel/ Zurückspulen
    ▷‖: Wiedergabe/ Pause
    ≫ : Vorangehender titel/ Vorspulen
    **PROG**: Programmierung
    **REP**: Wiederholung
16. **MIC1**: Eingang MIC.1
17. **MIC2**: Eingang MIC.2
18. **ECHO**: Regler zum Einstellen des Echos
19. **MIC VOL**: Regler zum Einstellen der Mikrofonlautstärke
20. Micro-SD (TF)-Kartenleser
21. USB-Port
22. **AUX**-Eingang
23. Kopf- / Ohrhörerbuchse
24. Wiedergabetasten kassettendeck:
    **REC ●** : Aufnahme
    **PLAY ▶** : Wiedergabe starten
    **REW ◀◀** : Zurückspulen
    **FFWD ▶▶** : Vorspulen
    **STOP/ EJ ■▲** : Kassettenwiedergabe beenden/ Kassettendeck öffnen
    **PAUSE ‖** : Pause
25. **FOLDER-**: Vorhergehender Ordner
26. **FOLDER+**: Nächster Ordner
27. **REC**: AUFNAHME-Taste
28. **DEL**: Löschen-Taste
29. **MODE**: Modus-Taste
30. **X-BASS**: Subwoofer-Taste
31. Mikrofon
32. FM-Teleskopantenne
33. **AC IN**: AC-Buchse
34. Batterie-Fach
35. **AC ON/OFF**: EIN/AUS

## STROMVERSORGUNG

Dieses Gerät wird mit AC 100-240V ∿ 50/60Hz oder 8 x 1.5V Batterien der Größe R20/ UM-1/ „D" (nicht mitgeliefert) betrieben.

**AC-Betrieb**
Verbinden Sie das abnehmbare AC-Kabel (mitgeliefert) mit der AC-Buchse hinten an der Einheit. Stecken Sie das AC-Netzkabel in eine günstig liegende normale AC-Steckdose.

Hinweis: Das AC-Netzkabel ist im Batteriefach verstaut. Öffnen Sie das Batteriefach, um das Kabel herauszunehmen.

**Gleichstrombetrieb**
Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Verwenden Sie nur Batterien, die den Vorgaben des Herstellers entsprechen. Bitte beachten Sie die Polarität beim Einlegen der Batterien (siehe Batteriefach). Die Nicht-Beachtung der Polarität kann das Gerät beschädigen. Versuchen Sie nicht, nicht-wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen. Sie könnten überhitzen und explodieren.
Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird. Um Auslaufen zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn die Einheit über eine längere Zeit nicht gebraucht werden soll.
**ACHTUNG:** Wenn die Batterien nicht richtig eingelegt sind, besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur gleiche oder gleichwertige Batterietypen.

Vorsicht!
- Damit die Einheit mit Batterien betrieben werden kann, muss zuerst das AC-Kabel sowohl aus der Buchse der Einheit als auch aus der Steckdose gezogen werden.
- Wenn das AC-Kabel der Haupteinheit mit der Steckdose verbunden ist, schaltet die Stromquelle automatisch auf AC.
- Um Energie zu sparen, wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus, wenn sich das Produkt im Stoppmodus befindet und 15 Minuten lang keine Steuerung am Gerät erfolgt. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät aufzuwecken und den Betriebsmodus zu aktivieren.

STOP ≪ ▷‖ ≫ PROG REP ODER FOLDER- FOLDER+ REC DEL MODE X-BASS

## EINSCHALTEN/ AUSSCHALTEN DES GERÄTS

- Wenn das Gerät mit dem Netzstrom verbunden ist, stellen Sie zunächst die EIN/ AUS-Taste an der Rückseite des Geräts auf die EIN-Position. Wählen Sie dann den gewünschten Modus aus. Stellen Sie dafür den Regler MUSIC (Bluetooth, AUX, USB, SD) / CD / TAPE / RADIO auf die entsprechende Position.
- Wenn das Gerät mit dem Netzstrom verbunden ist, stellen Sie die EIN/AUS-Taste an der Rückseite des Geräts auf die AUS-Position, um das Gerät auszuschalten.

## RADIO HÖREN

1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **RADIO**-Position. Auf dem Display wird „TUNE" angezeigt.
2. Verstellen Sie den Frequenzbandschalter zur Auswahl des gewünschten Frequenzbands: UKW STEREO oder UKW .
3. Verwenden Sie anschließend den **TUNING**-Knopf, um die gewünschte Frequenz einzustellen.
4. Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe des Drehrädchens Lautstärke ein.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:
UKW: Ziehen Sie den UKW-Antennendraht vollständig aus.

## CDs ABSPIELEN

1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **CD** -Position. Auf dem Display wird „CD" angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE**, um das Laufwerk zu öffnen. Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das Ladefach und schließen Sie es. Nach ein paar Sekunden wird die Gesamtzahl der Titel in der Anzeige angezeigt.
3. Der erste Titel wird automatisch abgespielt.

**WIEDERGABE / PAUSE**
Um die Wiedergabe vorübergehend zu unterbrechen, betätigen Sie die Taste ▷‖.
Zum Fortfahren der Wiedergabe betätigen Sie diese Taste bitte erneut.

**STOPP**
Wenn die Taste **STOP** während der Wiedergabe betätigt wird, wird die Wiedergabe der Disc gestoppt. (Gesamtzahl der Titel wird in der Anzeige angezeigt.)

**TITEL ÜBERSPRINGEN / SCHNELLSUCHLAUF**
Sie können jederzeit zu der gewünschten Titelnummer springen, indem Sie die Auswahltasten ( ≪ / ≫ ) benutzen.
Während der CD-Wiedergabe, halten Sie die SKIP-Taste gedrückt. Das Gerät durchsucht die CD dann mit hoher Geschwindigkeit vor bzw. zurück. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt, wenn Sie die Taste loslassen.

Hinweis: Im CD-MP3-Format kann nicht schnell zum vorherigen Titel zurückgespult werden.

**WIEDERHOLUNG**
Drücken Sie die **REP**-Taste wiederholt, um den Repeat-Modus wählen:
Einzelwiederholung: „REP" blinkt auf dem Display.
Ordner wiederholen: „REP" hört auf zu blinken.
Alles wiederholen: „REP" hört auf zu blinken.
Zufalls: Auf dem Display wird „RAND" angezeigt.

**PROGRAMMWIEDERGABE**
1. Wenn die Wiedergabe angehalten ist, drücken Sie auf die Taste **PROG**. "PROG" oder " 01 " blinkt in der Anzeige.
2. Wählen Sie die gewünschte Datei mit Hilfe der Tasten ≪ / ≫ . Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **PROG**.
3. Wiederholen Sie die obigen Schritte für bis zu 20 Titel.
4. Drücken Sie auf die Taste ▷‖, um die programmierte Wiedergabe zu beginnen.
5. Um die Programmwiedergabe abzubrechen, betätigen Sie die Taste **STOP** zweimal. Wechseln Sie dann durch Drücken der Taste ▷‖ zur normalen Wiedergabe.

Falls CD-Wiedergabeprobleme auftreten, versuchen Sie sie auf eine der folgenden Weisen zu beheben:
1. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung ab und schließen Sie es erneut an.
2. Reinigen Sie Ihre Compact-Disc.

Hinweis:
CD-bis zu 20 programmierte Tracks; MP3 -bis zu 99 programmierte Tracks.

## KASSETTEN ABSPIELEN

1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **TAPE** -Position. Auf dem Display wird „TAPE" angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste ■▲, um das Kassettendeck zu öffnen und legen Sie dann eine Kassette (Tonband an der Unterseite) ein. Schließen Sie dann das Kassettendeck.
3. Drücken Sie **PLAY ▶**, um die Wiedergabe zu starten.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
5. Drücken Sie **REW ◀◀** oder **FFWD ▶▶**, um die Kassette vor- oder zurückzuspulen.
6. Drücken Sie ‖, um die Kassettenwiedergabe vorübergehend zu unterbrechen. Drücken Sie ‖ erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
7. Drücken Sie ■▲, um die Wiedergabe zu beenden.

**Aufnahme von Radio/ CD/ AUX/ Bluetooth/ USB/ Micro-SD auf Kassette**
1. Drücken Sie die Taste ■▲, um das Kassettendeck zu öffnen und legen Sie dann eine Kassette (Tonband an der Unterseite) ein. Schließen Sie dann das Kassettendeck.
2. Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus ein.
   Schalten Sie im Radiomodus den gewünschten Sender ein.
   Wählen Sie im CD-Modus den gewünschten Titel aus und starten Sie die Wiedergabe.
   Starten Sie im AUX-Modus die Wiedergabe am externen Audiogerät.
   Starten Sie im Bluetooth-Modus die Wiedergabe am Gerät.
   Wählen Sie im USB/CD-Modus den gewünschten Titel aus und starten Sie die Wiedergabe.
3. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **REC ●**, um im jeweiligen Modus die Wiedergabe von Radio, Bluetooth, USB/SD, CD oder Audiogerät zu starten.
4. Drücken Sie **PAUSE ‖**, um die Kassettenwiedergabe vorübergehend zu unterbrechen. Drücken Sie **PAUSE ‖** erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
5. Drücken Sie ■▲, um die Aufnahme zu beenden.
6. Um sich die Aufnahme anzuhören, schieben Sie den Funktionsschalter auf die **TAPE** -Position und betätigen Sie **REW ◀◀** zum Zurückspulen der Kassette und Suchen Ihrer Aufnahme. Betätigen Sie **PLAY ▶** zur Wiedergabe.

**Aufnahme über das integrierte Mikrofon**
1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **TAPE** -Position. Auf dem Display wird „TAPE" angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste ■▲, um das Kassettendeck zu öffnen und legen Sie dann eine Kassette (Tonband an der Unterseite) ein. Schließen Sie dann das Kassettendeck.
3. Drücken Sie die Taste **REC ●**.
4. Unterbrechen Sie die Aufnahme durch Drücken der Taste **PAUSE ‖**. Drücken Sie die Taste erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.
5. Drücken Sie **STOP ■▲**, um die Aufnahme zu beenden.
6. Um Ihre Aufnahme abzuspielen, spulen Sie die Kassette mit der Taste **REW ◀◀**, bis zur gewünschten Stelle zurück und drücken Sie dann die Taste **PLAY ▶** für die Wiedergabe.

Hinweis: Das integrierte Mikrofon befindet sich an der Vorderseite des Geräts. Stellen Sie das Gerät in die Nähe der aufzunehmenden Audioquelle.

## BEDIENUNG

Der *Bluetooth®*-Markenname und damit verbundene Logos sind Eigentum der Firma Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Benutzung dieser Marken durch die Firma New One S.A.S stehen unter Lizenz. Alle anderen Produkt- und Markennamen sind Eigentum ihrer der jeweiligen Besitzer.

**Verbindungsaufbau mit einem Bluetooth-Gerät**
1. Wenn das Gerät EINGESCHALTET ist, Schieben Sie den Funktionsschalter in die ✱ -Position. Auf dem Display wird „PAIR" angezeigt. „PAIR" beginnt schnell zu blinken, was anzeigt, dass es sich im Pairing-Modus befindet.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Bluetooth-Gerät, und wählen Sie "MUSE M-380GB" in der Geräteliste. (Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts für detaillierte Bedienungsschritte zum Verbindungsaufbau.) Wenn das Bluetooth-Gerät Sie zur Eingabe eines Schlüssels auffordert, geben Sie bitte "0000" ein. Manche Bluetooth-Geräte erfordern es zudem, dass die Verbindung bestätigt wird. Wenn der Verbindungsaufbau erfolgreich ist, „PAIR" hört auf dem Display zu blinken.

Tipp: Wenn Sie Ihren Bluetooth-Lautsprecher mit einem anderen Bluetooth-Audiogerät verbinden möchten, halten Sie die Taste ▷‖ gedrückt, um zunächst das Gerät zu trennen, Die Anzeige „PAIR" blinkt zügig im Display. Folgen Sie dann den oben genannten Schritten zur Herstellung einer neuen Verbindung.

- Auf einigen Geräten wie z. B. Computern müssen Sie bei bestehender Verbindung das Gerät aus dem Bluetooth-Menü wählen und als Audiogerät aktivieren.
- Die Verbindung bleibt bestehen, wenn das Bluetooth-Gerät außer Reichweite bzw. ausgeschaltet ist. Eine aktive Verbindung wird dann wieder hergestellt, wenn das Bluetooth-Gerät sich wieder in Reichweite befindet.
- Wird das Gerät erneut eingeschaltet, versucht es automatisch, sich mit dem zuletzt gekoppelten Bluetooth-Gerät zu verbinden.

**Verwenden eines Bluetooth-Geräts**
1. Bei bestehender Verbindung (siehe voriger Abschnitt), können Sie das Bluetooth-Gerät bedienen und den Ton über das M-380 GB wiedergeben.
2. Betätigen Sie die Taste ▷‖, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Betätigen Sie die Taste ein weiteres Mal, um mit der Wiedergabe fortzufahren.
3. Wählen Sie mit den Tasten ≪ / ≫ einen Titel aus.
4. Stellen Sie die Lautstärke mithilfe der Lautstärketasten ein. Sie können die Lautstärke auch direkt auf dem Gerät, mit dem die Verbindung hergestellt wurde, einstellen.

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser „MUSE M-380 GB/ M-380 GBS" den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.


RKD-5188 IB MUSE 001 REV0.indd 1
2023/5/26 16:16:22

## ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE
1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **BT/AUX/USB/SD**-Position. Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3-Spieler) an die **AUX IN** (3.5mm) Buchse rechts am Gerät an (Kabel nicht mitgeliefert). „AUX“ wird auf dem Display angezeigt.
2. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
4. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der **AUX IN** Buchse heraus.

## WIEDERGABE VON USB- ODER MICRO-SD-WIEDERGABE
1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **BT/AUX/USB/SD**-Position. Wählen Sie nun mit der **MODE**-Taste den gewünschten Modus aus.
2. Anschluss von USB-Speichermedien (nicht im Lieferumfang)
   Schließen Sie Ihr USB-Gerät am USB-Anschluss an der Bedientafel an. Das Gerät schaltet in den USB-Modus und startet Sie die Wiedergabe automatisch.
   Anstecken einer Micro-SD -Karte (nicht mitgeliefert)
   Schließen Sie Ihre Micro-SD -Karte an den TF Kartenschlitz an. Das Gerät schaltet automatisch den Modus „SD“ ein.
3. Wählen Sie mit den Tasten ≪ / ≫ einen Titel aus.

**WIEDERHOLUNG**
Drücken Sie die **REP**-Taste wiederholt, um den Repeat-Modus wählen:
Einzelwiederholung: „REP“ blinkt auf dem Display.
Ordner wiederholen: „REP“ hört auf zu blinken.
Alles wiederholen: „REP“ hört auf zu blinken.
Zufalls: Auf dem Display wird „RAND“ angezeigt.

Anmerkungen:
- Auf dem USB-Gerät oder Micro-SD-Karte dürfen nicht mehr als 9999 MP3-Dateien gespeichert sein.
- Je nach Anzahl der MP3-Dateien und Ordner auf dem USB-Gerät oder Micro-SD-Karte benötigt einige Sekunden oder länger zum Lesen der Dateien.
- Stecken Sie nur ein USB-Gerät in den dazu vorgesehenen USB-Port. Sie könnten das Gerät ansonsten beschädigen.
- Verwenden Sie keine anderen Objekte außer Micro-SD-Karten im Micro-SD-Slot dieses Radios. Andere Objekte können den Mechanismus zerstören.
- Der USB-Port darf nicht direkt an einen PC angeschlossen werden: Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.
- Auf dem Markt sind zahlreiche USB-Sticks und MP3-Player erhältlich. Die Kompatibilität mit allen Formaten kann daher nicht gewährleistet werden. Benutzen Sie bitte einen anderen USB-Stick, falls der Ihre nicht funktionieren sollte.
- Möglicherweise werden einige Dateien, die auf dem USB-Gerät oder Micro-SD-Karte gespeichert sind, nicht vom Gerät unterstützt. Denn bestimmte spezielle Wiedergabe-Prozeduren sind mit diesem Gerät nicht kompatibel.
- Die Wiederholungsfunktionen im USB-Modus oder TF-Modus funktionieren möglicherweise nicht richtig, wenn sowohl ein USB-Gerät und eine TF-Karte angeschlossen sind. Trennen Sie in solch einem Fall entweder das USB-Gerät oder die TF-Karte.
- Im USB/SD-Modus kann nicht schnell zum vorherigen Titel zurückgespult werden.

Anmerkungen:
- Der Pegelzähler bewegt sich zur Lautstärke.
- Drücken Sie die Taste **FOLDER-/FOLDER+**, um die Ordnerfunktion aufzurufen.

**Aufnahme von Radio/CD/AUX/Bluetooth/Kassette auf USB oder Micro-SD**
1. Schließen Sie während der Kassetten-/ Radio-/ BT-/ CD- oder AUX-Wiedergabe ein USB-Gerät oder eine Micro-SD-Karte an.
2. Halten Sie die Taste „**REC**“ gedrückt, um die Aufnahmefunktion zu starten. Im Display blinkt die Anzeige „USB“ bzw. „SD“, wenn ein USB-Gerät bzw. eine Micro-SD-Karte angeschlossen ist, und der aktuell wiedergegebene Titel wird auf das USB-Gerät bzw. auf die Micro-SD-Karte aufgenommen.
3. Drücken Sie kurz die Taste „**REC**“, um zwischen der aufgenommenen und der wiedergegebenen Datei umzuschalten.
4. Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die Taste „**DEL**“.
5. Um eine aufgenommene Datei zu löschen, spielen Sie zunächst die zu löschende Datei ab und halten Sie dann die Taste „**DEL**“ gedrückt; im Display erscheint die Anzeige „DELE“.

Anmerkungen:
* Falls sich auf dem USB-Gerät bzw. auf der Micro-SD-Karte keine Wiedergabedatei befindet, wird die aufgenommene Datei direkt abgespielt.
* Falls gleichzeitig ein USB-Gerät und eine Micro-SD-Karte angeschlossen sind, wird das USB-Gerät bespielt.

## MIKROFON ANSCHLIESSEN UND MITSINGEN
1. Singen Sie mit, indem Sie ein Mikrofon an einen der beiden **MIC**-Eingänge **(1/2)** (nicht mitgeliefert) am Gerät anschließen. Drehen Sie den Regler **MIC VOL** für die direkte Einstellung der gewünschten Lautstärke.
2. **ECHO**: Stellen Sie mit ECHO die Echounterdrückung ein, um die Stimme des Sängers für einen Konzert- bzw. Halleneffekt zu verstärken.

Anmerkungen:
• Falls Sie das Mikrofon zu nah an einem Lautsprecher verwenden, kann ein dröhnendes Geräusch (Rückkopplung) verursacht werden. Bewegen Sie das Mikrofon in solch einem Fall vom Lautsprecher weg.
• Durch Aufprall oder Herunterfallen kann das Mikrofon permanent beschädigt werden. Schwenken Sie das Mikrofon nicht am Kabel haltend umher.

## AUDIO-BEDIENELEMENTE
**X-BASS**
Drücken Sie die Taste **X-BASS**, um niedrige Frequenzen zu verstärken; im Display erscheint die Anzeige „BASS“. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

**HÖHEN/BASS**
Drehen Sie den Bassregler oder den Höhenregler am Gerät, um den Bass-/ Höhenpegel einzustellen.

## GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS (nicht enthalten)
**Maximale Ausgangsspannung ≤ 150 mV**
**WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS**
Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.
Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

## TECHNISCHE DATEN
**ALLGEMEIN:**
AC: 100-240V ∿ 50/60Hz
DC: 12V ⎓ 8 x 1,5V Batterien Typ R20/UM-1/ “D” (nicht im Lieferumfang enthalten)
Stromverbrauch: 80W

**RADIO**
FM: 88 - 108 MHz

**BLUETOOTH**
Bluetooth-Version: V5.3+EDR
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
RF-Ausgangsleistung (Radiofrequenz-Augangsleistung): -0.58 dBm
Betriebsreichweite: Bis zu 10 Meter in offenen Räumen (Wände und Hindernisse können die Reichweite des Geräts beeinträchtigen)

**KASSETTENREKORDER**
Bandgeschwindigkeit: 4,75 CM/SEK.
Frequenzgang: 125 Hz - 8 kHz

**CD-PLAYER**
Optischer lesekopf: 3-STRAHLEN-LASER
Frequenzgang: 100 Hz - 16 kHz

Das Modell und die technischen Spezifikationen können jederzeit unangekündigt geändert werden.

## WARTUNG
**Reinigung**
**ACHTUNG: Entfernen Sie alle Geräte von den vorhandenen Stromquellen, bevor Sie das Gerät reinigen.**
• Verwenden Sie ein weiches, trockenes und sauberes Tuch. Entfernen Sie regelmäßig den Staub von den Lüftungsöffnungen hinten und an den Seiten.
• Die Verwendung von Lösungsmitteln, scharfen Reinigungsmitteln oder alkoholhaltigen Reinigungsmitteln kann das Gerät beschädigen.
• Wenn ein Gegenstand oder eine Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät von einem zugelassenen Fachmann prüfen.

**HINWEISE ZU DEN DISKS**
• Verwenden Sie keine CDs mit speziellen Formen (achteckige, herzförmige CDs...), die Störungen des Gerätes hervorrufen könnten.
• Legen Sie nicht mehr als eine Disk in das CD-Fach ein.
• Versuchen Sie nicht, das CD-Fach während der Wiedergabe zu öffnen.
• Berühren Sie nicht die Linse, denn dadurch könnten Störungen des Gerätes hervorgerufen werden.
• Eine CD, die Kratzer, Staub oder Fingerspuren aufweist, kann Störungen verursachen. Nach dem Abspielen, reinigen Sie die CD mit einem Tuch. Reinigen Sie die CD immer von innen nach außen. Räumen Sie CDs nicht an zu heißen oder nassen Stellen auf, damit sie nicht verformt werden. Räumen Sie Ihre CDs nach dem Abspielen in der zugehörigen Hülle auf.

**Wichtiger Hinweis**
• Vor dem Transport des Geräts die eventuell vorhandene Disc herausnehmen.

**Hinweise zu Kassetten**
Kassettenband straffen- Wenn Kassettenbänder zu locker sind, können diese zerkratzen oder im schlimmsten Fall die Kassette beschädigen. Verwenden Sie in solch einem Fall einen Bleistift und ziehen Sie damit das Band straff, bevor Sie die Kassette einlegen.
- Um ein versehentliches Löschen der Inhalte zu vermeiden, entfernen Sie die Plastiklasche nach der Aufnahme mit einem Schraubenzieher oder anderen spitzen Gegenstand. Überkleben Sie die Lasche mit Klebeband, um erneut Inhalte auf die Kassette aufzunehmen.
- Ein verzerrter oder schlechter Sound kann durch Schmutz oder Staub auf den Teilen verursacht werden, die in Kontakt mit dem Magnetband kommen (Magnetköpfe, Andruckrolle, Tonwelle). Öffnen Sie in solch einem Fall die Kassettentür und reinigen Sie die Teile mit einem mit Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen.

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ACHTUNG:** Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.

Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.

Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

Der Sicherheitshinweis befindet sich an der Rückseite des Geräts.

**WARNUNG: UM BRAND- UND ELEKTROSCHOCKGEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**

ACHTUNG: Beim Umgehen der Sicherheitsvorrichtungen oder wenn diese defekt sind, kann aus dem Gerät unsichtbare Laserstrahlung austreten. Dieser CD-Player wurde als Klasse I Laserprodukt eingestuft. Der Schriftzug LASERPRODUKT DER KLASSE 1 befindet sich im Inneren des CD-Fachs.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

**ACHTUNG**
- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gemäßigter Umgebung.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.
- Stellen Sie keine Wärmequelle wie eine angezündete Kerze auf oder in der Nähe des Geräts ab.
- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie kein mit Wasser gefülltes Gefäß, wie z. B. Vasen, in der Nähe des Geräts ab.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer! Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).
- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der Verwendung leicht zugänglich sein.
- Aufgebrauchte Batterien bitte nicht wegwerfen, sondern fragen Sie bei Ihrem Händler nach ob dieser möglicherweise Batterien zum speziellen Wiederverwerten (Recycling) entgegen nimmt und sammelt.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomenen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann sich als notwendig erweisen.
- Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts kann durch starke elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät in solch einem Fall gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurück, um den normalen Betrieb wieder herzustellen. Falls der ordnungsgemäße Betrieb nicht fortgesetzt werden kann, versuchen Sie das Gerät an einem anderen Ort zu verwenden.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallgeräte).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

# ES GRABADORA PORTÁTIL DE CD, RADIO Y BLUETOOTH A CASETE

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO
1. Tweeter
2. Altavoz principal
3. **TREBLE -/+**: Mando de ajuste de agudos
4. **BASS -/+**: Botón de control de graves
5. Pantalla
6. Compartimento del disco
7. **OPEN/CLOSE**: Para abrir/ cerra la bandeja de los discos
8. Interruptor Function
9. **FM ST/FM**: Selector FM
10. Compartimento Del Cassette
11. **LEVEL LEFT**: Medidor de nivel izquierdo
12. **LEVEL RIGHT**: Medidor de nivel derecho
13. **TUNING** control: Control TUNING con escala dial
14. **VOLUME -/+**: Botón giratorio VOLUME (volumen)
15. Teclas de reproducción de CD:
    **STOP**: Parada
    ≪ : Salto a la pista anterior/ rebobinado rápido
    ▷II : Reproducir/ Pausar
    ≫ : Salto a la pista anterior/ avance rápido
    **PROG**: Program
    **REP**: Repetir
16. **MIC1**: Toma MIC.1
17. **MIC2**: Toma MIC.2
18. **ECHO**: Mando de control de reverberación
19. **MIC VOL**: Mando de ajuste del volumen del micrófono
20. Lector de tarjetas Micro SD (TF)
21. Puerto USB
22. Entrada auxiliar
23. Toma para auriculares
24. Botones de grabación de cassette
    **REC** ● : Grabar
    **PLAY** ▶ : Reproducción
    **REW** ◀◀ : Rebobinado rápido
    **FFWD** ▶▶ : Avance rápido
    **STOP/ EJ** ■⏏ : Detención de la cinta/ abre el compartimento del casete
    **PAUSE** ‖ : Pausa
25. **FOLDER-**: Botón de carpeta anterior
26. **FOLDER+**: Botón de carpeta siguiente
27. **REC**: Botón de GRABACIÓN
28. **DEL**: Botón de eliminar
29. **MODE**: Botón de cambio de modo
30. **X-BASS**: Botón de altavoz de subgraves
31. Micrófono integrado
32. Antena telescópica FM
33. AC IN: Entrada CA ( ∿ **AC IN**)
34. Compartimento del disco
35. **AC ON/OFF**: Encendido/ Apagado

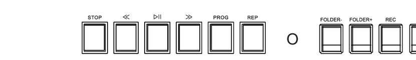
## FUENTE DE ALIMENTACIÓN
Este aparato funciona con CA 100-240V ∿ 50/60Hz o pilas 8 x 1.5V tipo R20/ UM-1 tamaño "D" (no incluidas).

**Funcionamiento CA (corriente alterna)**
Conecte el cable de CA (incluido) a la entrada CA de detrás del aparato. Conecte el cable CA a la toma de corriente de la pared.

Nota: El cable AC está guardado en el compartimento de las pilas. Por favor, abra el compartimento de las pilas para coger el cable AC.

**Funcionamiento DC**
Introduzca la pila en el compartimento de la pila. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar. Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento. Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

**¡Precaución!**
- Para que el dispositivo funcione con baterías, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.
- Cuando el aparato está conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.
- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final y no se use ningún control en el dispositivo por un periodo de 15 minutos, la unidad pasará al modo de espera automáticamente. Pulse cualquier tecla para despertar y entrar en el modo de trabajo.




## ENCNEDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD
- Si el aparato está conectado a la red eléctrica, coloque primero el interruptor de alimentación **AC ON/OFF** de la parte posterior del aparato en la posición ON. A continuación, para seleccionar el modo de funcionamiento deseado, ajuste el interruptor MUSIC (Bluetooth, AUX, USB, SD) / CD / TAPE / RADIO al modo de funcionamiento deseado.
- Si el aparato está conectado a la red eléctrica, coloque el interruptor de alimentación **AC ON/OFF** de la parte posterior del aparato en OFF para apagarlo.

## FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO
1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **RADIO**. “TUNE” aparecerá en la pantalla.
2. Mueva el selector de banda para seleccionar la banda deseada: FM ESTÉREO o FM .
3. Utilice el mando **TUNING** para sintonizar la emisora de radio que desee.
4. Regule el nivel del volumen.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:
FM: Alargar la antena

## PARA ESCUCHAR UN CD
1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **CD**. “CD” aparecerá en la pantalla.
2. Pulse **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja para discos. Introduzca un CD con la cara impresa mirando hacia arriba y cierre la tapa. Pasados unos segundos, el número total de pistas se mostrará en el display.
3. La primera canción se reproducirá automáticamente.

**REPRODUCCIÓN/PAUSA**
Para detener la reproducción temporalmente, pulse el botón ▷II.
Pra reanudar la reproducción, pulse de nuevo este botón.

**DETENCIÓN**
Si se pulsa el botón **STOP** durante la reproducción, el disco dejará de reproducir. (El número total de pistas se mostrará en el display).

**SALTO Y BÚSQUEDA**
Podrá saltar hacia delante o hacia atrás hasta el número de pista que desee pulsando los botones de SALTO ( ≪ / ≫ ). Cuando reproduzca un CD de audio, mantenga pulsado el botón de SALTO ( ≪ / ≫ ). El CD buscará a alta velocidad hacia delante o hacia atrás. La reproducción normal se reanudará cuando deje de pulsar el botón.

Nota: El formato CD-MP3 no puede retroceder rápidamente a la pista anterior.

**REPETICIÓN**
Pulse repetidamente el botón **REP** para seleccionar uno de los siguientes modos de reproducción:
Repetir 1: “REP” parpadeará en la pantalla.
Repetir carpeta: “REP” dejará de parpadear.
Repetir todo: ”REP dejará de parpadear.
Reproducción aleatoria: "RAND" aparece en la pantalla".

**PROGRAMACIÓN**
1. En modo de parada, pulse el botón **PROG**, ‘’PROG’’ “ 01 “ parpadeará en el display.
2. Utilice los botones ≪ / ≫ para seleccionar el archivo que desee. Pulse el botón **PROG**, para confirmar.
3. Repita los pasos apenas descritos para programar hasta 20 pistas.
4. Pulse el botón ▷II para iniciar la reproducción programada.
5. Para cancelar la reproducción programada, pulse el botón **STOP** dos veces. El indicador de programación se apagará. A continuación, pulse el botón ▷II para cambiar al estado de reproducción normal.

Si tuviera problemas con la reproducción del CD, cualquiera de los siguientes procedimientos podría ayudarle:
1. Apague la unidad. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y después vuelva a conectarlo.
2. Limpie el CD.

Nota: Podrá programar hasta 20 pistas de un CD- y 99 pistas de MP3.

## PARA ESCUCHAR UN CASSETTE
1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **TAPE**. Aparecerá ”TAPE” en la pantalla.
2. Pulse ■⏏ para abrir la pletina del cassette e introduzca un cassette (la cinta en la parte inferior) en el compartimento. Cierre después la tapa de la pletina.
3. Presione **PLAY** ▶ para empezar a reproducir.
4. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
5. Presione **REW** ◀◀ o **FFWD** ▶▶ para rebobinar o avanzar rápido el casete.
6. Para interrumpir momentáneamente la grabación, pulse **PAUSE** ‖ , y de nuevo **PAUSE** ‖ para reanudarla.
7. Para detener la reproducción, presione ■⏏ .

**Grabación desde Radio/ CD/ Fuente auxiliar/ Bluetooth/ USB/Micro SD a casete**
1. Pulse ■⏏ para abrir la pletina del cassette e introduzca un cassette (la cinta en la parte inferior) en el compartimento. Cierre después la tapa de la pletina.
2. Seleccione la fuente de sonido deseada.
   En modo radio, sintonice la emisora de radio deseada.
   En modo CD, seleccione la pista deseada e inicie la reproducción.
   En modo AUX ("auxiliar"), inicie la reproducción desde la fuente auxiliar.
   En el modo Bluetooth, inicie la reproducción desde su dispositivo.
   En modo USB/SD, seleccione la pista deseada e inicie la reproducción.
3. Presione el botón **REC** ● para iniciar la grabación de la radio, CD, Bluetooth, USB/SD o fuente auxiliar en el modo respectivo.
4. Para interrumpir momentáneamente la grabación, pulse **PAUSE** ‖ , y de nuevo **PAUSE** ‖ para reanudarla.
5. Para detener la grabación, pulse **STOP** ■⏏ .
6. Para escuchar su grabación, deslice el interruptor de función hasta la posición **TAPE**, pulse **REW** ◀◀ para rebobinar la cinta y buscar su grabación. Pulse **PLAY** ▶ para escucharla.

**Grabación desde el micrófono integrado**
1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **TAPE**. Aparecerá ”TAPE” en la pantalla.
2. Pulse ■⏏ para abrir la pletina del cassette e introduzca un cassette (la cinta en la parte inferior) en el compartimento. Cierre después la tapa de la pletina.
3. Presione el botón **REC** ● para iniciar la grabación de voz.
4. Para interrumpir momentáneamente la grabación, pulse **PAUSE** ‖ , y de nuevo **PAUSE** ‖ para reanudarla.
5. Para detener la grabación, pulse **STOP** ■⏏ .
6. Para escuchar su grabación, deslice el interruptor de función hasta la posición **TAPE**, pulse **REW** ◀◀ para rebobinar la cinta y buscar su grabación. Pulse **PLAY** ▶ para escucharla.

Nota: El micrófono integrado está ubicado en la parte frontal de la grabadora de casete. Coloque la grabadora cerca de la fuente de sonido a grabar.

## FUNCIÓN BLUETOOTH
Los logos y nombres *Bluetooth®* son marcas registradas que pertenecen a Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de New One S.A.S tiene sus respectivas licencias. Otras marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

**Emparejar un dispositivo Bluetooth**
1. Cuando la unidad esté encendida, deslice el interruptor de función hasta la posición ✱. Aparecerá ”PAIR” en la pantalla. El ”PAIR” comenzará a parpadear rápidamente, lo que indica que está en modo de emparejamiento.
2. En el dispositivo Bluetooth, habilite Bluetooth y seleccione “MUSE M-380GB” de la lista de dispositivos. (Para obtener el detalle de operaciones para conectarse, consulte el manual de usuario del dispositivo). Si el dispositivo Bluetoothle solicita una contraseña de acceso, utilice“0000”. Algunos dispositivos Bluetooth le indicarán que acepte la conexión. Si las unidades está emparejadas correctamente, el ”PAR” dejará de parpadear en la pantalla.

Consejo: Si desea conectar el altavoz Bluetooth a otro dispositivo de audio Bluetooth, mantenga presionado el botón ▷II para desconectar el dispositivo, La palabra "PAIR" (emparejar) parpadea rápidamente en la pantalla. Después, siga los siguientes pasos para establecer una nueva conexión.

• En algunos dispositivos como computadoras, una vez realizado el emparejamiento, debe seleccionar la unidad del menú Bluetooth y elegir "Use as Audio Device (stereo) or similar" (utilizar como dispositivo de audio (estéreo) osimilar).
• El emparejamiento permanece intacto cuando launidad y/o su dispositivo Bluetooth sale del rango de comunicación. Se restablecerá una conexiónactiva cuando su dispositivo Bluetooth vuelva dentro del rango.
• Cuando vuelva a encender la unidad, se intentará la reconexión automática con el dispositivo Bluetooth al que se haya emparejado más recientemente.

**Utilizar un dispositivo Bluetooth**
1. Con alguna unidad emparejada (ver la sección anterior), haga funcionar su dispositivo Bluetooth. El sonido se escuchará a través de los altavoces M-380 GB.
2. Oprima el botón ▷II para pausar la reproducción. Presione nuevamente para retomar la reproducción.
3. Seleccione la pista que desee con ≪ / ≫ .
4. Ajuste el volumen con los botones de Volumen. También puede ajustar el volumen en el dispositivo con el cual está emparejado.

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el «MUSE M-380 GB/ M-380 GBS» cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com

## CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO
1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **BT/AUX/USB/SD**. Conecte su fuente auxiliar (por ejemplo, un reproductor de MP3) a la toma **AUX IN** de la parte derecha de la unidad (cable no incluido). Aparecerá “AUX” en la pantalla.
2. Empiece el playback desde la fuente AUX IN.
3. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
4. Para parar el playback, desconecte la fuente AUX-IN de la entrada **AUX-IN**.

## OÍR UN DISPOSITIVO USB O MICRO SD
1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **BT/AUX/USB/SD**. Pulse el botón **MODE** para seleccionar el modo deseado.
2. Para insertar dispositivos USB (no incluidos)
   Conecte su dispositivo USB al puerto USB del panel frontal. Pasará entonces al modo “USB” y la reproducción comenzará automáticamente.
   Utilización de una tarjeta Micro SD (no incluidos)
   Introduzca una tarjeta Micro SD en la ranura para tarjetas TF. Pasará entonces al modo “SD” y la reproducción comenzará automáticamente. To insert an USB device (not included)
3. Seleccione la pista que desee con ≪ / ≫ .

**REPETICIÓN**
Pulse repetidamente el botón **REP** para seleccionar uno de los siguientes modos de reproducción:
Repetir 1: “REP” parpadeará en la pantalla.
Repetir carpeta: “REP” dejará de parpadear.
Repetir todo: ”REP” dejará de parpadear.
Reproducción aleatoria: "RAND" aparece en la pantalla".

Notas:
- El número total de archivos MP3 en el dispositivo USB o Micro SD no deberá exceder los 9999.
- El tiempo de lectura llevará unos segundos o más, dependiendo de la cantidad de archivos MP3 y carpetas en el dispositivo USB o Micro SD.
- Introduzca sólo dispositivos USB en el puerto USB. En caso contrario, podría dañar el aparato.
- No introduzca más que tarjetas micro SD por la ranura SD de esta unidad. Otros objetos podrían dañar el mecanismo de la tarjeta.
- No conecte el puerto USB directamente a un ordenador: podría dañar el aparato.
- En el mercado pueden encontrarse numerosos modelos de dispositivos USB y de reproductores MP3. No podemos garantizarle que este aparato sea compatible con todos los formatos. En caso de que su dispositivo USB o Micro SD no funcione, utilice otro.
- Es posible que algunos archivos grabados en un dispositivo USB o Micro SD no sean compatibles. En efecto, algunos formatos de reproducción especiales no son compatibles con este aparato.
- Es posible que la función de repetición en los modos USB o TF no funcione correctamente cuando tanto el dispositivo USB como la tarjeta TF están insertados en la unidad. En este caso, desconecte el dispositivo USB o la tarjeta TF de la unidad.
- No puede retroceder rápidamente a la pista anterior en modo USB/SD.

Notas:
- El puntero del nivel oscilará con el volumen.
- Pulse el botón **FOLDER-/FOLDER+** para seleccionar la función de carpeta.

**Grabación desde Radio/CD/Fuente Auxiliar/Bluetooth/Cassette a USB o Micro SD**
1. Cuando reproduzca cualquier función de casete/radio/BT/CD/AUX, a continuación, inserte la tarjeta USB o Micro SD.
2. Mantenga pulsado el botón "**REC**" para acceder a la función de grabación. La palabra "USB" parpadeará en la pantalla cuando inserte el dispositivo USB o "SD" parpadeará en la pantalla cuando inserte la tarjeta Micro SD. Y la música que se esté reproduciendo se grabará en el USB o en la tarjeta Micro SD.
3. Pulse brevemente el botón "**REC**" para cambiar entre el archivo de grabación y el archivo de reproducción.
4. Para detener la grabación, pulse el botón "**DEL**".
5. Para eliminar el archivo de grabación, reproduzca el archivo que desea eliminar y, a continuación, mantenga pulsado el botón "**DEL**".

Notas:
* Si no hay ningún archivo de reproducción en USB o Micro SD, reproduzca directamente el archivo de grabación.
* Si hay un USB y una Micro SD al mismo tiempo, el USB se grabará primero.

## PARA CANTAR POR LA TOMA MIC
1. Cante a coro con la música conectando el micrófono que se incluyeen una de las tomas **MIC (1/2)** de la unidad. Gire el **MIC VOL** directamente para ajustar el volumen según sus preferencias.
2. **ECHO**: Gire esta manecilla para ajustar la intensidad del eco.

Notas:
• Si colocara el micrófono cerca del altavoz, podría darse un efecto de eco (retroalimentación acústica). de ser así, aleje el micrófono del altavoz.
• Si golpea o deja caer el micrófono podría dañarlo permanentemente. Resista la tentación de darle vueltas al micrófono por el cable.

## CONTROLES DE AUDIO
**X-BASS**
Pulse este botón **X-BASS** para activar el refuerzo de graves, y "BASS" se mostrará en la pantalla, pulse este botón de nuevo para desactivar el refuerzo de graves.

**AGUDOS/GRAVES**
Gire el control de graves o el control de agudos en la unidad para ajustar el nivel de agudos/ graves .

## USO DE CASCOS O AURICULARES (cable no incluido)
**Tensión de salida máxima ≤ 150 mV**
**ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS O DE LOS AURICULARES**
Disminuya el volumen antes de conectar los cascos o auriculares y auméntelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de los auriculares (o de los cascos) a un volumen elevado puede dañar el sistema auditivo. Cuando se utilicen cascos o auriculares, la salida de audio de los altavoces queda automáticamente desactivada.
Atención: No utilice los cascos o auriculares a un volumen demasiado alto. Podría dañar su sistema auditivo.

Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

## FICHA TÉCNICA
**Alimentación:**
AC: 100-240V ∿ 50/60Hz
DC: 12V ⎓ 8x1,5V pilas R20/ UM-1/ del tipo ”D” (no incluidas)
Consumo: 80W

**RADIO**
FM: 88 - 108 MHz

**BLUETOOTH**
Versión Bluetooth: V5.3+EDR
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Salida de corriente RF (radiofrecuencia): -0.58 dBm
Distancia de rendimiento: Hasta 10 m medidos en espacio abierto (la pared y las estructuras pueden afectar el rango del dispositivo)

**SECCIÓN DE CASETE**
Velocidad de la cinta: 4,75 CM / SEG.
Respuesta de frecuencia: 125 Hz - 8 kHz

**SECCIÓN DE DISCO COMPACTO**
Lectura óptica: 3 - RAYO LÁSER
Respuesta de frecuencia: 100 Hz - 16 kHz

El diseño y las especificaciones técnicas pueden modificarse sin notificación previa.

## MANTENIMIENTO
**Limpieza**
**ATENCIÓN: Desconecte este aparato de toda fuente de alimentación antes de limpiarlo.**
• Utilice un paño suave, limpio y seco. Limpie regularmente los orificios de ventilación de la parte trasera del aparato y de los laterales.
• El uso de disolventes o productos abrasivos o a base de alcohol puede dañar el aparato.
• Si un objeto o un líquido penetra en el aparato, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con personal técnico cualificado.

**Notas relativas a los disco**
• No utilice discos con formas especiales (octogonales, en forma de corazón, etc.), ya que podrían ocasionar un fallo en el funcionamiento del aparato.
• No introduzca más de un disco en el compartimento.
• No intente abrir el compartimento del disco durante la reproducción.
• No toque la lente del reproductor; si lo hace, podría producirse un fallo en el funcionamiento del aparato.
• Un disco cuya superficie esté rayada, contenga polvo o huellas puede ocasionar fallos en el funcionamiento del aparato. Antes de comenzar la reproducción, limpie el disco con un paño limpio. Para ello, frótelo desde el centro hacia los bordes. No guarde los discos en lugares con temperaturas elevadas o una humedad considerable; podrían deformarse. Una vez que haya escuchado el disco, guárdelo en su estuche.

**Nota importante**
• Retire el disco del compartimento cuando transporte el aparato.

**Notas sobre los casetes**
Para evitar la distensión- Si la cinta del cassette no estuviera tensa, aunque solo fuera un poco, esta podría rayarse, o incluso peor, la cinta podría partirse. Si notara que la cinta se hubiera aflojado, utilice un lápiz para tensarla antes de introducirla en la pletina.
- Para evitar borrarlas accidentalmente, parta las lengüeta de plástico del cassette con un destornillador u otro objeto puntiagudo después de la grabación. Para volver a grabar en la cinta, cubra el orificio dejado por la lengüeta partida con cinta adhesiva, etc.
- Cualquier distorsión o calidad de sonido pobre puede deberse al polvo o suciedad presente en las partes que están en contacto con la banda magnética (cabezales magnéticos, rodillo de presión y capstan). En este caso, abra la tapa del casete y limpie las partes con un bastoncillo de algodón humedecido en el alcohol.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

La marca de precaución se encuentra en la parte posterior del dispositivo.

**ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**

ATENCIÓN: Radiación láser invisible en caso de apertura o fallo de los cierres de seguridad. Evite la exposición al láser. Producto láser de clase 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

**ATENCIÓN**
- Utilice este aparato en lugares con climas templados.
- La placa de datos técnicos está situada en la parte posterior del dispositivo.
- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.
- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.
- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, encima del aparato.
- No tire las pilas al fuego. Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo esté despejado.
- Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.
- Como resultado de fenómenos electroestáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato desenchufándolo y volviéndolo a enchufar.
- El funcionamiento normal del producto podría verse alterado por fuertes interferencias electromagnéticas. En caso de ocurrir, simplemente reinicie el producto y continúe utilizándolo con normalidad siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones. En el caso de que no volviera a funcionar, utilícelo en una ubicación diferente.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítelo en centros de reciclaje adecuados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor del producto para obtener más información al respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

# IT REGISTRATORE A CASSETTE CON RADIO BLUETOOTH PORTATILE

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
1. Tweeters
2. Diffusore principale
3. **TREBLE -/+**: Manopola di regolazione degli alti
4. **BASS -/+**: Manopola di regolazione dei bassi
5. Display
6. Compartimento disco
7. **OPEN/CLOSE**: Apertura/chiusura del vano CD
8. Interruttore di funzione
9. **FM ST/FM**: Selettore FM
10. Vano Cassette
11. **LEVEL LEFT**: Tasto per cartella precedente
12. **LEVEL RIGHT**: Tasto per cartella successiva
13. **TUNING** control: Manopola di SINTONIZZAZIONE con scala graduata
14. **VOLUME -/+**: Manopola VOLUME
15. Tasti riproduzione CD:
    **STOP**: Resto
    ≪ : Salto al brano precedente/ Riavvolgimento veloce
    ▷II : Riproduzione/ Pausa
    ≫ : Salto al brano successivo/ Avanzamento veloce
    **PROG**: Programmazione
    **REP**: Ripeti
16. **MIC1**: Presa MIC.1
17. **MIC2**: Presa MIC.2
18. **ECHO**: Reverb control knob
19. **MIC VOL**: Mic volume adjustment knob
20. Lettore scheda micro SD (TF)
21. Porta USB
22. Ingresso ausiliario
23. Presa cuffie
24. Tasti registratore a cassette:
    **REC** ● : Registra
    **PLAY** ▶ : Riproduci
    **REW** ◀◀ : Riavvolgimento veloce
    **FFWD** ▶▶ : Avanzamento veloce
    **STOP/ EJ** ■⏏ : Consente di arrestare la riproduzione/ apertura del vano cassette
    **PAUSE** ‖ : Sospendi
25. **FOLDER-**: Tasto per cartella precedente
26. **FOLDER+**: Tasto per cartella successiva
27. **REC**: Tasto di registrazione
28. **DEL**: Tasto elimina
29. **MODE**: Tasto per la selezione della modalità
30. **X-BASS**: Tasto subwoofer
31. Microfono incorporato
32. Antenna telescopica FM
33. **AC IN**: Presa AC (AC IN)
34. Vano batterie
35. **AC ON/OFF**: Interruttore di accensione ON/ OFF

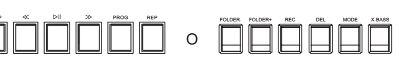
## ALIMENTAZIONE
Questo apparecchio è alimentato da un alimentatore CA 100-240V ∿ 50/60Hz o 8 batterie x 1.5V R20/ UM-1/ ”D” (non forniti).

**Alimentazione con CA**
Collegare il cavetto del CA (fornito) alla presa CA sulla parte posteriore dell’apparecchio. Inserire il cavetto di alimentazione CA in una presa da parete CA standard.

Nota: Il cavo CA è contenuto nel vano batteria, apri il vano per prendere il cavo.

**Alimentazione con CC**
Inserire le batterie nel relativo vano. Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante. Rispettate la polarità durante l’inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all’apparecchio. Non cercate di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere. Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l’uso. Per evitare perdite di acido, rimuovere le batterie se l’unita non viene utilizzata per un periodo prolungato.
**ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Utilizzate solamente pile identiche o equivalenti.

**Nota:**
- Il cavo di alimentazione deve essere staccato sia dalla presa dell'apparecchio, che dalla presa di corrente, per far operare l'apparecchio con batterie.
- Quando l’apparecchio è collegato con la presa da parete mediante il cavetto CA, l’alimentazione passa automaticamente a CA.
- Per risparmiare energia, al termine della riproduzione oppure quando di 15 minuti non viene eseguita nessuna operazione, l'apparecchio passa in automatico alla modalità di Standby. Premi un tasto qualsiasi per svegliare l’apparecchio e accedere alla modalità operativa.




## ACCENSIONE / SPEGNIMENTO DELL’UNITÀ
- Se il dispositivo è collegato alla rete elettrica, inizia spostando su ON l’interruttore di alimentazione **AC ON/OFF** posto sul retro del dispositivo. Quindi, selezionare la modalità operativa desiderata, imposta l’interruttore MUSIC (Bluetooth, AUX, USB, SD) / CD / TAPE / RADIO sulla modalità operativa desiderata.
- Se il dispositivo è collegato alla rete elettrica, per spegnere l’apparecchio sposta su OFF l’interruttore di alimentazione **AC ON/OFF** posto sul retro del dispositivo.

## ASCOLTO DELLA RADIO
1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **RADIO**. “TUNE” apparirà sul display.
2. Far scorrere il Selettore di Banda per selezionare la banda di frequenze desiderata tra FM STEREO, e FM.
3. Servitevi quindi della manopola **TUNING** per impostare la frequenza desiderata.
4. Regolate il volume con la manopola volume.

Per migliorare la ricezione:
FM: Estendere l’antenna.

## ASCOLTO DI UN CD
1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **CD**. “CD” apparirà sul display.
2. Premere il tasto **OPEN/CLOSE** per aprire il vano CD. Inserite un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto. Richiudete lo sportello. Dopo alcuni secondi sul display viene visualizzato il numero totale delle tracce.
3. Il primo brano verrà riprodotto automaticamente.

**RIPRODUZIONE/SOSPENSIONE**
Per sospendere temporaneamente la riproduzione, premete il tasto ▷II.
Per riprendere la riproduzione, premete di nuovo il tasto ▷II.

**ARRESTO**
Premendo il tasto **STOP** durante la riproduzione, la riproduzione viene arrestata (sul display viene visualizzato il numero totale delle tracce).

**AVANZAMENTO, RIAVVOLGIMENTO E RICERCA**
L'unità consente di avanzare a una traccia successiva o tornare a una precedente in qualsiasi momento utilizzando i tasti ≪ / ≫ . Durante la riproduzione di un CD, tenete premuto uno dei due tasti. L'unità avvia il riavvolgimento o l'avanzamento rapido delle tracce del CD. Per arrestare il riavvolgimento o l'avanzamento rilasciate il tasto.

Nota: Il formato CD-MP3 non può riavvolgere velocemente alla traccia precedente.

**RIPETIZIONE**
Premere più volte il tasto **REP** per selezionare tra:
Ripeti 1: “REP” lampeggerà sul display.
Ripeti cartella: "REP" smetterà di lampeggiare.
Ripeti Tutto: "REP" smetterà di lampeggiare.
Riproduzione Casuale: Sul display viene visualizzato "RAND".

**RIPRODUZIONE PROGRAMMATA**
1. Quando la riproduzione è in modalità di arresto, premete il tasto **PROG**. “PROG”, “01" inizia a lampeggiare sul display.
2. Selezionate il file che desiderate ascoltare con i tasti ≪ e ≫ . Premete il tasto **PROG** per confermare.
3. Riperi i passi precedenti per programmare fino a 20 tracce.
4. Premete il tasto ▷II per avviare la riproduzione programmata.
5. Per annullare la funzione premete due volte il tasto **STOP**. Quindi premi il tasto ▷II per passare allo stato di riproduzione normale.

In caso di problemi con la riproduzione di CD audio cercare di risolvere il problema come suggerito di seguito:
1. Spegnere l'unità. Scollegare la presa di alimentazione CA e ricollegare.
2. Pulire il CD.

Nota: CD-fino a 20 brani programmabili; MP3 -fino a 99 brani programmabili.

## RIPRODUZIONE DI UNA CASSETTA
1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **TAPE**. "TAPE" apparirà sul display.
2. Premere il tasto ■⏏ per aprire lo sportello del vano cassette e inserire la cassetta (con il nastro verso il basso) nel vano. Chiudere lo sportello.
3. Premere **PLAY** ▶ per avviare la riproduzione.
4. Regolate il volume al livello desiderato.
5. Premere **REW** ◀◀ o **FFWD** ▶▶ per riavvolgere o avanzare velocemente la cassetta.
6. Premere **PAUSE** ‖ per interrompere la riproduzione, e rilasciare **PAUSE** ‖ per riprenderla.
7. Per arrestare la produzione, premere ■⏏ .

**Registrazione da Radio/CD/Sorgente Ausiliaria/Bluetooth/USB/Micro SD a cassetta**
1. Premere il tasto ■⏏ per aprire lo sportello del vano cassette e inserire la cassetta (con il nastro verso il basso) nel vano. Chiudere lo sportello.
2. Selezionare la fonte audio desiderata.
   In modalità radio, sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.
   In modalità CD, selezionare il brano desiderato ed avviare la riproduzione.
   In modalità AUX, avviare la riproduzione dalla fonte ausiliaria.
   In modalità Bluetooth, avvia la riproduzione dal tuo dispositivo.
   In modalità USB/SD, selezionare il brano desiderato ed avviare la riproduzione.
3. Premere insieme i tasti **REC** ● per registrare da radio, CD, Bluetooth, USB/SD fonte ausiliaria nela rispettiva modalità.
4. Premere **PAUSE** ‖ per interrompere la riproduzione, e rilasciare **PAUSE** ‖ per riprenderla.
5. Per arrestare la registrazione premere il tasto ■⏏ .
6. Per ascoltare la registrazione scorrere il tasto funzione in posizione **TAPE**, quindi premere il tasto **REW** ◀◀ per riavvolgere il nastro e il tasto **PLAY** ▶ per riprodurre la registrazione.

**Registrate dal microfono incorporato**
1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **TAPE**. "TAPE" apparirà sul display.
2. Premere il tasto ■⏏ per aprire lo sportello del vano cassette e inserire la cassetta (con il nastro verso il basso) nel vano. Chiudere lo sportello.
3. Premere insieme i tasti **REC** ● per registrare la voce.
4. Premere **PAUSE** ‖ per interrompere la riproduzione, e rilasciare **PAUSE** ‖ per riprenderla.
5. Per arrestare la registrazione premere il tasto ■⏏ .
6. Per ascoltare la registrazione, premere il tasto **REW** ◀◀ per riavvolgere il nastro e il tasto **PLAY** ▶ per riprodurre la registrazione.

Nota: Il microfono incorporato è situato sul davanti della piastra per cassette. Colloca il registratore vicino alla fonte audio da registrare.

## FUNZIONALITÀ BLUETOOTH
Il marchio denominativo *Bluetooth®* e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc., utilizzati da New One S.A.S su licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

**Associazione di un dispositivo Bluetooth**
1. Da apparecchio acceso, scorrete l'interruttore di funzione in posizione ✱. "PAIR" apparirà sul display. Il "PAIR" inizierà a lampeggiare rapidamente, indicando che è in modalità di associazione.
2. Attivare la funzione Bluetooth sul proprio dispositivo Bluetooth e selezionare “MUSE M-380GB” dall’elenco dei dispositivi rilevati (consultare il manuale di istruzioni del dispositivo per informazioni dettagliate su come connettere il dispositivo). Se il dispositivo Bluetooth richiede la digitazione di una password, inserire “0000”. Alcuni dispositivi Bluetooth richiedono di accettare la connessione. Se dispositivo e unità sono stati associati correttamente, "PAIR" smetterà di lampeggiare sul display.

Suggerimento: Se desideri connettere il tuo diffusore Bluetooth a un altro dispositivo audio Bluetooth, tieni premuto il tasto ▷II per disconnettere il dispositivo. La scritta “PAIR” lampeggerà velocemente sul quadrante. Quindi, segui i passaggi precedenti per stabilire una nuova connessione.

• Su alcuni dispositivi, come ad esempio computer, una volta associato il dispositivo è necessario selezionare l’unità dal menu Bluetooth, quindi selezionare l’opzione “Utilizza come dispositivo audio (stereo)” o simile.
• L’associazione rimane attiva quando l’unità e/o il dispositivo Bluetooth escono dal raggio d’azione del Bluetooth. Una connessione attiva viene ristabilita quando il dispositivo rientra nel raggio d’azione del Bluetooth.
• Una volta riaccesa, l’unità tenta in automatico di riconnettersi all’ultimo dispositivo Bluetooth associato.

**Utilizzo di un dispositivo Bluetooth**
1. Una volta associata l’unità a un dispositivo (vedi sezione precedente) l’audio del dispositivo Bluetooth viene riprodotto mediante l’altoparlante.
2. Premere il tasto ▷II per sospendere la riproduzione. Premerlo di nuovo per riprendere la riproduzione.
3. Utilizzare i tasti ≪ / ≫ per selezionare la traccia desiderata.
4. Regolare il volume utilizzando i tasti volume. È possibile regolare il volume anche dal dispositivo a cui l’unità è associata.

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che « MUSE M-380 GB/ M-380 GBS » è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è consultabile alla pagina www.muse-europe.com

## COLLEGAMENTO SORGENTE AUSILIARIA
1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **BT/AUX/USB/SD**. Collegate la sorgente ausiliaria (es.lettore MP3) alla presa **AUX IN** (3.5mm) posta sul retro dell'apparecchio (cavo non incluso). "AUX" verrà visualizzato sul display.
2. Avviate la riproduzione dalla sorgente ausiliaria.
3. Regolate il volume al livello desiderato.
4. Per arrestare la riproduzione scollegate la sorgente ausiliaria dalla presa **AUX IN**.

## ASCOLTO DA DISPOSITIVO USB O MICRO SD
1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **BT/AUX/USB/SD**. Premi il tasto **MODE** per selezionare la modalità desiderata.
2. Collegamento di un dispositivo USB (non incluso)
   Collegare il dispositivo USB alla porta USB sul frontalino. L’apparecchio passerà alla modalità “USB” e avvierà la riproduzione in automatico.
   Per inserire una scheda micro SD (non incluso)
   Inserire una scheda micro SD nel relativo slot TF. L’apparecchio passerà alla modalità “SD” e avvierà la riproduzione in automatico.
3. Utilizzare i tasti ≪ / ≫ per selezionare la traccia desiderata.

**RIPETIZIONE**
Premere più volte il tasto **REP** per selezionare tra:
Ripeti 1: “REP” lampeggerà sul display.
Ripeti cartella: "REP" smetterà di lampeggiare.
Ripeti Tutto: "REP" smetterà di lampeggiare.
Riproduzione Casuale: Sul display viene visualizzato "RAND".

Nota:
- Il numero totale di file MP3 contenuti nel dispositivo USB o scheda micro SD non deve essere superiore a 9999.
- Il tempo di lettura può variare a seconda del numero di file MP3 o di cartelle contenuti nel dispositivo USB o scheda micro SD.
- Inserire esclusivamente periferiche USB nello slot corrispondente. Inserire altri oggetti rischia di danneggiare l’apparecchio.
- Non inserire oggetti diversi dalla scheda micro SD nella porta micro SD di questo apparecchio, in quanto potrebbero danneggiare il meccanismo di lettura della scheda.
- La porta USB non deve essere direttamente collegata ad un PC, in quanto ciò potrebbe danneggiare l’apparecchio.
- Sul mercato esistono numerosi modelli di periferiche USB e di lettori MP3. Non è possibile garantire la compatibilità con tutti i formati. Qualora un modello di periferica USB o scheda micro SD non sia compatibile, provate con un’altro.
- L’apparecchio potrebbe non essere compatibile con alcuni file multimediali memorizzati sulla periferica USB o scheda micro SD, poiché tali dispositivi richiedono particolari procedure di riproduzione non sempre compatibili con quelle dell’apparecchio.
- In modalità USB o TF, la funzione di ripetizione potrebbe non funzionare correttamente quando sia il dispositivo USB che la scheda TF sono collegati all’apparecchio. In questa eventualità, scollega il dispositivo USB o la scheda TF dall’apparecchio.
- Non è possibile riavvolgere rapidamente la traccia precedente in modalità USB/SD.

Nota
- L’indicatore del livello oscillerà con il volume.
- Premi il tasto **FOLDER-/FOLDER+** per selezionare la funzione cartella.

**Registrazione da Radio/CD/Sorgente Ausiliaria/Bluetooth/Cassetta su USB o Micro SD**
1. Quando si riproduce una qualsiasi funzione di Cassetta/Radio/BT/CD/AUX, inserisci la scheda USB o Micro SD.
2. Tieni premuto il tasto “**REC**” per accedere alla funzione di registrazione. Quando si collega un dispositivo USB sul quadrante lampeggerà “USB”, o “SD” nel caso si inserisca una scheda Micro SD. La musica attualmente in riproduzione verrà registrata sul dispositivo USB o sulla scheda Micro SD.
3. Premi brevemente il tasto “**REC**” per passare dal file di registrazione al file di riproduzione;
4. Per interrompere la registrazione, premi il tasto “**DEL**”.
5. Per eliminare un file registrato, riproduci il file da eliminare, quindi tieni premuto il tasto “**DEL**”, e sul quadrante apparirà “DELE”.

Nota
* Quando non è presente alcun file di riproduzione nel dispositivo USB o nella scheda Micro SD, verrà riprodotto direttamente il file di registrazione.
* Se il dispositivo USB e la scheda Micro SD sono entrambi collegati, il dispositivo USB verrà registrato per primo.

## AMPLIFICAZIONE DEL MICROFONO
1. Per amplificare il microfono e cantare mentre si suona, collegare il microfono fornito a una delle due prese **MIC (1/2)** sull'apparecchio. Ruotare **MIC VOL** per regolare direttamente il volume al livello desiderato.
2. **ECHO**: Ruotare direttamente questa manopola per regolare l’intensità dell’eco.

Nota:
• L’avvicinamento del microfono alla cassa può causare feedback acustico (effetto Larsen). In tal caso, allontanare il microfono dalla cassa.
• Picchiettare sul microfono o sottoporre il microfono a cadute può causarne il danneggiamento. Non far oscillare il microfono afferrandolo dal cavo.

## CONTROLLI AUDIO
**X-BASS**
Premi il tasto **X-BASS** per aumentare il volume delle basse frequenze e sul quadrante apparirà “BASS”, premi ancora questo tasto per disattivare il potenziamento dei bassi.

**ALTI/BASSI**
Ruota il controllo dei bassi o il controllo degli alti sull'unità per impostare il livello dei alti/ bassi.

## COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI (cavo non incluso)
**Tensione massima di uscita ≤ 150 mV**
**AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE**
Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L’uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l’udito. Se le cuffie / auricolari sono collegati all’apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.
Attenzione: Evitate di utilizzare l’apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.

Per prevenire possibili danni all’apparato uditivo,non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

## SPECIFICHE
**Alimentatore:**
CA: 100-240V ∿ 50/60Hz
DC: 12V ⎓ 8x1.5V batteria tipo R20/UM-1/”D” (non forniti).
Potenza assorbita: 80W

**Intervallo di frequenza della radio**
FM: 88 - 108 MHz

**BLUETOOTH**
Versione del Bluetooth: V5.3+EDR
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Potenza RF (radiofrequenza) irradiata: -0.58 dBm
Raggio d’azione: Fino a 10 metri in spazi aperti (pareti e altre strutture possono influire sul raggio d’azione del dispositivo).

**CASSETTE**
Velocità di scorriemnto del nastro: 4,75 CM/SEC.
Risposta in frequenza: 125 Hz - 8 kHz

**CD**
Pickup ottico: FASCIO LASER CLASSE 3
Risposta in frequenza: 100 Hz - 16 kHz

Ci riserviamo il diritto di modificare il modello e le specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.

## MANUTENZIONE
**Pulizia**
**ATTENZIONE: Scollegare l’apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di pulirlo.**
• Servitevi di un panno morbido e asciutto. Spolverate regolarmente le aperture di ventilazione poste sul retro o ai lati dell’apparecchio.
• Il ricorso a solventi oppure a prodotti abrasivi o a base d’alcool rischia di danneggiare l’apparecchio.
• Se un oggetto o un liquido entra nell’apparecchio, scollegate immediatamente l’apparecchio dalla corrente e affidatelo ad un tecnico autorizzato.

**Osservazioni sui dischi**
• Non utilizzate dischi di forma irregolare (ad esempio ottagonali o a forma di cuore). L’apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.
• Non inserite più di un disco nello scomparto.
• Non cercate di aprire il compartimento CD mentre la riproduzione è in corso.
• Non toccate la lente per non provocare un malfunzionamento.
• Se il disco è rigato, sporco o presenta impronte digitali, è possibile che l'apparecchio non funzioni. Prima della riproduzione, pulite il disco con un panno. Pulite delicatamente dal centro verso l'esterno. Non riponete i dischi in luoghi soggetti a temperature elevate o a forte umidità. Potrebbero deformarsi. Terminato l’ascolto, riponete il disco nella sua custodia.

**Nota importante**
• Estraete il disco dal compartimento se l’apparecchio deve essere trasportato.

**Note sulle cassette**
Evitare allentamenti- L’allentamento dei nastri delle cassette può causare graffiature sui nastri stessi o nel peggiore dei casi la loro rottura. Se si nota un allentamento, utilizzare una matita per riavvolgere il nastro della cassetta prima di inserire la cassetta nel relativo vano.
- Per evitare cancellazioni accidentali, bread off le linguette di plastica sul nastro dopo la registrazione con un cacciavite o altro oggetto appuntito. Per sovraregistrare un nastro, coprire l’apertura con linguetta con del nastro adesivo.
- Eventuali distorsioni o una bassa qualità audio potrebbero dipendere da polvere e sporco sulle parti in contatto con il nastro magnetico (testine magnetiche, rullo pressore e piedino metallico); in questo caso, aprire lo sportello del vano cassette e pulirlo con dei bastoncini di cotone intinti in alcol.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l’apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall’utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.

Il simbolo del fulmine con una freccia all’estremità all’interno di un triangolo equilatero avverte l’utente della presenza di una “tensione pericolosa” nell’apparecchio.

Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il simbolo di allerta è posto sul retro del dispositivo.

**AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L’APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL’UMIDITÀ.**

ATTENZIONE: Emissione di radiazioni laser invisibili quando i dispositivi di sicurezza sono aperti o difettosi.
Questo lettore CD è un prodotto a laser di classe 1. Il marchio CLASS 1 LASER PRODUCT si trova nel vano CD.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

**ATTENZIONE**
- Utilizzate l’apparecchio in ambienti temperati.
- La targhetta segnaletica si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all’apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.
- Garantite sempre una ventilazione corretta dell’apparecchio e non coprite le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocate nessuna fonte di calore, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell’apparecchio.
- Non esponete l’apparecchio all'acqua o all’umidità.
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell’apparecchio.
- Non gettate le pile nel fuoco! Abbiate cura di rispettare l’ambiente quando gettate le pile.
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- La presa di alimentazione permette di scollegare l’apparecchio dalla corrente elettrica e deve quindi restare facilmente accessibile. Per interrompere completamente l’alimentazione dell’apparecchio, scollegate la spina di alimentazione dalla presa di corrente. La presa di alimentazione deve restare facilmente accessibile durante l’uso, accertatevi che l’accesso alla presa sia libero.
- Prima di gettare le pile, rivolgetevi al vostro rivenditore, qualora provveda al riciclaggio delle pile usate.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzarel’apparecchio.
- Il normale funzionamento del prodotto può essere compromesso da forti interferenze elettromagnetiche. In tal caso, segui le istruzioni nel manuale per reimpostare il prodotto per riprendere il normale funzionamento. Nel caso in cui il funzionamento non venga ripristinato, utilizzare il prodotto in altro luogo.

Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettroniche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

# NL DRAAGBARE BLUETOOTH RADIO CD-SPELER CASSETTERECORDER

## BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL
1. Tweeters
2. Hoofdluidspreker
3. **TREBLE -/+**: Regelknop voor hoge tonen
4. **BASS -/+**: Regelknop voor lage tonen
5. Scherm
6. Diskcompartiment
7. **OPEN/CLOSE**: Disclade openen/ sluiten
8. Functieschakelaar
9. **FM ST/FM**: FM-bereikschakelaar
10. Cassettedeck
11. **LEVEL LEFT**: Niveaumeter links
12. **LEVEL RIGHT**: Niveaumeter rechts
13. **TUNING** control: Afstemknop met afstemschaal
14. **VOLUME -/+**: VOLUME-draaiknop
15. Toetsen voor het afspelen van cd’s:
    **STOP**: Stop
    ≪ : Terug naar de vorige track/ terugspoelen
    ▷II : Spelen/ Pauze
    ≫ : Verder naar de volgende track/ vooruitspoelen
    **PROG**: Programmering
    **REP**: Herhaling
16. **MIC1**: MIC.1 INGANG
17. **MIC2**: MIC.2 INGANG
18. **ECHO**: Reverb regelknop
19. **MIC VOL**: Instelknop microfoonvolume
20. Micro SD (TF)-kaartlezer
21. USB-POORT
22. Aux in-stekkerbus
23. Aansluiting hoofdtelefoon
24. Toetsen voor cassetterecorder:
    **REC** ● : Opnemen
    **PLAY** ▶ : Het afspelen starten
    **REW** ◀◀ : Terugspoelen
    **FFWD** ▶▶ : Vooruitspoelen
    **STOP/ EJ** ■⏏ : Stop de tape/ open het cassettecompartiment
    **PAUSE** ‖ : Pauze
25. **FOLDER-**: Knop voor Vorige map
26. **FOLDER+**: Knop voor Volgende map
27. **REC**: RECORD-knop
28. **DEL**: Verwijderknop
29. **MODE**: Modus schakelknop
30. **X-BASS**: Subwoofer knop
31. Ingebouwde microfoon
32. Telescopische Antenne
33. **AC IN**: AC-aansluiting( ∿ AC IN)
34. Batterijcompartiment
35. **AC ON/OFF**: AAN/UIT-knop

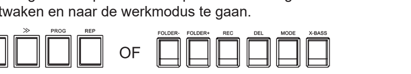
## STROOMTOEVOER
Dit apparaat werkt op AC 100-240V ∿ 50/60Hz of 8 x 1.5V R20/ UM-1/ “D”-batterijen (niet meegeleverd).

**AC**
Sluit het afneembare AC-snoer (inbegrepen) aan op de AC-aansluiting aan de achterkant van het apparaat. Steek het AC-snoer in een standaard AC-stopcontact.

N.B.: Het netsnoer is opgeborgen in het batterijvak. Gelieve het batterijvak te openen om het netsnoer te pakken.

**Gebruik van de batterijen**
Installeer de batterijen in hun compartiment. Gebruik uitsluitend batterijen die voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant. Respecteer de polariteit wanneer u batterijen plaatst (zie compartiment). Anders kan het toestel beschadigd raken. Zorg ervoor dat u geen niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Ze zouden kunnen verhitten en ontploffen. Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik. Om lekken te vermijden dienen de batterijen verwijderd te worden wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
**OPGELET:** Ontploffingsgevaar als de batterijen niet juist geplaatst zijn. Gebruik enkel identieke of gelijkwaardige batterijen.

**Let op!**
- Om het apparaat op batterijen te laten werken moet het AC-snoer afgekoppeld zijn van zowel de aansluiting op het apparaat als van het stopcontact.
- Wanneer het AC-snoer aangesloten is op het apparaat en op het stopcontact, wijzigt de stroombron automatisch naar AC.
- Als het product in de stopmodus staat en er gedurende 15 minuten geen bediening op het apparaat wordt uitgevoerd, schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus om energie te besparen. Druk op een willekeurige toets om het apparaat te laten ontwaken en naar de werkmodus te gaan.




## HET APPARAAT IN-/UITSCHAKELEN
- Als het apparaat op de netspanning is aangesloten, zet dan eerst de AAN/UIT knop op de achterkant op AAN. Om de gewenste bedrijfsmodus in te stellen kunt u daarna de MUSIC-knop (Bluetooth, AUX, USB, SD) / CD / TAPE / RADIO) op de gewenste bedrijfsmodus zetten.
- Als het apparaat op de netspanning is aangesloten, moet u de AAN/UIT knop op de achterkant op UIT zetten om het apparaat uit te schakelen.

## NAAR DE RADIO LUISTEREN
1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **RADIO**. "TUNE" verschijnt op het display.
2. Verschuif de bandselector om de gewenste band te selecteren: FM STEREO of FM.
3. Gebruik de **TUNING**-knop om de radio op de gewenste frequentie af te stemmen.
4. Regel het volume met behulp van de **VOLUME**-knop.

Om de ontvangst van de radio te optimaliseren:
FM: Strek de FM-draadantenne volledig uit.

## NAAR EEN CD LUISTEREN
1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **CD**. "CD" verschijnt op het display.
2. Druk op **OPEN/CLOSE** om de disclade te openen. Plaats een CD met het label omhoog gericht en sluit de CD-deur. Na een paar seconden zal het totaal aantal tracks op het display worden getoond
3. Het eerste nummer wordt automatisch afgespeeld.

**AFSPELEN/PAUZEREN**
Druk om het afspelen tijdelijk te stoppen op ▷II.
Druk om het afspelen te hervatten nogmaals op de knop.

**STOPPEN**
Als er tijdens het afspelen op **STOP** wordt gedrukt, dan stopt het afspelen van de disc. (Het totaal aantal tracks wordt getoond op het display)

**OVERSLAAN EN VOORUIT-/TERUGSPOELEN**
U kunt altijd naar het volgende of vorige nummer gaan door op OVERSLAAN ( ≪ / ≫ ) te drukken. Houd tijdens het afspelen van een audio-CD de OVERSLAAN-knoppen ingedrukt om vooruit of achteruit te spoelen. Het normale afspelen wordt hervat wanneer u de knop loslaat.

Opmerking: CD-MP3-formaat kan niet snel terugspoelen naar het vorige nummer.

**HERHALEN**
Druk op de **REP** -knop aan een van de volgende manieren van afspelen:
Herhaal 1: "REP" knippert op het display.
Map herhalen: "REP" stopt met knipperen.
Herhaal alle: "REP" stopt met knipperen.
Willekeurig afspelen: "RAND" verschijnt op het display.

**PROGRAMMA AFSPELEN**
1. Druk als het afspelen gestopt is op de **PROG** toets. “PROG“ “ 01 “ knippert op het display.
2. Selecteer het bestand dat u wilt afspelen via de ≪ / ≫ toetsen. Druk op de **PROG** toets om te bevestigen.
3. Herhaal de bovenstaande stappen om tot 20 tracks te programmeren.
4. Druk op de ▷II toets om het geprogrammeerd afspelen te starten.
5. Druk om het afspelen van het programma te annuleren twee keer op de toets **STOP**. Druk daarna op de ▷II knop om naar de normale afspeelstand te gaan.

Als u problemen tegenkomt bij het afspelen van CD's, kunt u dit op de volgende manieren verhelpen:
1. Schakel het apparaat uit. Trek de stekker uit het stopcontact en steek hem daarna weer in het stopcontact.
2. Maak de CD schoon.

Opmerking:
CD-tot 20 geprogrammeerde nummers; MP3 -tot 99 geprogrammeerde nummers.

## EEN CASSETTEBANDJE BELUISTEREN
1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **TAPE**. "TAPE" verschijnt op het display.
2. Druk op ■⏏ om de cassettedeur te openen en plaats het bandje (tape naar onderkant gericht) in het cassettedeck. Sluit daarna de cassettedeur.
3. Druk op **PLAY** ▶ om het afspelen te starten.
4. Stel het geluidsvolume in op het gewenste niveau.
5. Druk op **REW** ◀◀ of **FFWD** ▶▶ om de cassetteband terug of vooruit te spoelen.
6. Druk op ‖ om het afspelen van de cassetteband te pauzeren en laat de knop ‖ los om het afspelen te hervatten.
7. Druk op ■⏏ om het afspelen te stoppen.

**Opnemen van Radio/ CD/ Hulpbron /Bluetooth / USB/Micro SD naar Cassette**
1. Druk op ■⏏ om de cassettedeur te openen en plaats het bandje (tape naar onderkant gericht) in het cassettedeck. Sluit daarna de cassettedeur.
2. Selecteer de gewenste geluidsbron.
   In de radiomodus: stem af op de gewenste radiozender.
   In de CD-modus: selecteer de gewenste track en start het afspelen.
   In de AUX-modus: start het afspelen op uw hulpbron.
   In Bluetooth modus kunt u het afspelen starten vanaf uw apparaat.
   In de USB/SD-modus: selecteer de gewenste track en start het afspelen.
3. Druk tegelijkertijd op **REC** ● om het opnemen van radio, CD, Bluetooth, USB/SD of hulpbron in de desbetreffende modus te starten.
4. Druk op **PAUSE** ‖ om het afspelen van de cassetteband te pauzeren en laat de knop **PAUSE** ‖ los om het afspelen te hervatten.
5. Druk om het opnemen te stoppen op ■⏏ .
6. Schuif, om naar uw opname te luisteren, de functieschakelaar naar de stand **TAPE**, druk op **REW** ◀◀ om terug te spoelen en uw opname te zoeken en druk op **PLAY** ▶ om te luisteren.

**Opnemen met de ingebouwde microfoon**
1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **TAPE**. "TAPE" verschijnt op het display.
2. Druk op ■⏏ om de cassettedeur te openen en plaats het bandje (tape naar onderkant gericht) in het cassettedeck. Sluit daarna de cassettedeur.
3. Druk tegelijkertijd op **REC** ● om de stemopname te starten.
4. Druk op ‖ om het afspelen van de cassetteband te pauzeren en laat de knop ‖ los om het afspelen te hervatten.
5. Druk om het opnemen te stoppen op ■⏏ .
6. Schuif, om naar uw opname te luisteren, druk op **REW** ◀◀ om terug te spoelen en uw opname te zoeken en druk op **PLAY** ▶ om te luisteren.

Opmerking: De ingebouwde microfoon zit aan de voorzijde van de cassetterecorder. Plaats de recorder in de buurt van de geluidsbron die u wilt opnemen.

## BLUETOOTH-FUNCTIE
De *Bluetooth®* markering en de logo’s zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van deze markeringen door New One S.A.S is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnemen zijn van hun respectieve eigenaars.

**Een Bluetooth-apparaat koppelen**
1. Druk wanneer het apparaat is ingeschakeld, Schuif de functieschakelaar naar de stand ✱. "PAIR" verschijnt op het display. De "PAIR" begint snel te knipperen, wat aangeeft dat de koppelingsmodus actief is.
2. Schakel Bluetooth in op het Bluetooth-apparaat en selecteer “MUSE M-380GB” uit de lijst met apparaten. (Kijk in de handleiding van het apparaat waarmee u verbinding wilt maken voor gedetailleerde instructies.) Als het Bluetooth-apparaat vraagt om een wachtwoord, voer dan “0000” in. Sommige Bluetooth-apparaten zullen u vragen de verbinding te accepteren. Als de apparaten goed zijn gekoppeld, de "PAIR" stopt met knipperen op het display.

Tip: Als u uw Bluetooth luidspreker met een ander Bluetooth audiotoestel wilt verbinden, houd dan de ▷II knop ingedrukt om de verbinding met het toestel te verbreken. Het woord “PAIR” op uw scherm zal snel beginnen te knipperen. Volg daarna de bovenstaande stappen om een nieuwe verbinding tot stand te brengen.

• Op bepaalde apparaten, zoals computers, moet u, zodra er is gekoppeld, het apparaat selecteren in het Bluetooth-menu en de optie “Gebruik als audioapparaat (stereo)” (of een soortgelijke optie) gebruiken.
• De verbinding blijft intact wanneer de luidspreker en/of uw Bluetooth-apparaat buiten het communicatiebereik wordt verplaatst. Er wordt opnieuw een actieve verbinding gemaakt wanneer uw Bluetooth-apparaat terugkeert binnen het bereik.
• Als het apparaat weer wordt ingeschakeld, dan zal het automatisch proberen opnieuw verbinding te maken met het Bluetooth-apparaat waarmee het laatst werd gekoppeld.

**Een Bluetooth-apparaat gebruiken**
1. Als u verbinding heeft gemaakt met een apparaat (zie voorgaande paragraaf), gebruik dan de bediening op uw Bluetooth-apparaat en wanneer het afspelen wordt gestart, dan zal het geluid uit de luidsprekers van de M-380 GB klinken.
2. Druk op ▷II om het afspelen te pauzeren. Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.
3. Selecteer de gewenste track met ≪ / ≫ .
4. Stel het volume in met behulp van. U kunt het volume ook instellen op het apparaat dat is verbonden met de luidspreker.

Hierbij verklaart NEW ONE S.A.S dat deze “MUSE M-380 GB/ M-380 GBS” voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen uit richtlijn 2014/53/EU. De verklaring van conformiteit kan worden geraadpleegd op www.muse-europe.com.

## GEBRUIK VAN DE HULPINGANG
1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **BT/AUX/USB/SD**. Sluit uw hulpbron (bv. mp3-speler) aan op de **AUX IN** (3.5mm)-aansluiting aan de rechterkant van het apparaat (kabel niet meegeleverd).
2. Start het afspelen van uw hulpbron.
3. Stel het geluidsvolume in op het gewenste niveau.
4. Om het afspelen te stoppen, trekt u de externe audiobron uit de **AUX IN** aansluiting.

## LUISTEREN NAAR USB-APPARAAT OF MICRO SD
1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **BT/AUX/USB/SD**. Druk op de **MODE** knop om de gewenste modus te selecteren.
2. Een USB-apparaat aansluiten (niet meegeleverd)
   Sluit uw USB-apparaat aan op de USB-poort op het voorpaneel. Het apparaat schakelt naar de “USB” modus en start het afspelen automatisch.
   Een Micro SD-kaart plaatsen (niet meegeleverd)
   Plaats een Micro SD -kaart in de kaartsleuf TF. Het apparaat zal automatisch naar de “SD” modus schakelen en het afspelen starten.
3. Selecteer de gewenste track met ≪ / ≫ .

**HERHALEN**
Druk op de **REP** -knop aan een van de volgende manieren van afspelen:
Herhaal 1: "REP" knippert op het display.
Map herhalen: "REP" stopt met knipperen.
Herhaal alle: "REP" stopt met knipperen.
Willekeurig afspelen: "RAND" verschijnt op het display.

Opmerking:
- Het totaal aantal MP3-bestanden op het USB-apparaat of Micro SD-kaart mag niet groter zijn dan 9999.
- Het inlezen van de bestanden duurt een paar seconden of langer, afhankelijk van het aantal MP3bestanden en mappen op het USB-apparaat of Micro SD-kaart.
- Teek niets anders dan USB-randapparatuur in de hiertoe voorziene poort. U riskeert het toestel te beschadigen.
- De USB-poort mag niet rechtstreeks aangesloten worden op een computer: dit kan het toestel beschadigen.
- Plaats niets anders dan een Micro SD-kaart in de MicroSD-kaartsleuf van dit apparaat. Andere voorwerpen kunnen het kaartmechanisme beschadigen.
- Er bestaan verschillende USB-sleutels en MP3-spelers op de markt. Wij kunnen niet garanderen dat het toestel compatibel is met alle formaten. Gebruik daarom een andere USB-drager indien uw USB-drager niet werkt.
- Het is mogelijk dat bepaalde bestanden die opgeslagen zijn op het USB-apparaat of Micro SD-kaart niet kunnen gelezen worden omdat deze speciale afspeelprocedures vereisen die niet compatibel zijn met dit toestel.
- Het kan niet snel terugspoelen naar het vorige nummer in USB/SD-modus.

Opmerking:
- De niveauwijzer zal meebewegen met het volume.
- Druk op de **FOLDER-/FOLDER+** knop om de mapfunctie te selecteren.

**Opnemen van Radio/ CD/ Hulpbron/ Bluetooth/ Cassette naar USB of Micro SD**
1. Voor het afspelen van elke willekeurige functie van cassette/radio/BT/CD/AUX moet u de USB of Micro SD-kaart inbrengen.
2. Houd de “**REC**” knop ingedrukt om de opnamefunctie in te schakelen. Als u het USB-apparaat aansluit, zal het woord "USB" op het scherm beginnen te knipperen, en als u een Micro SD-kaart aansluit, zal “SD” op het scherm beginnen te knipperen. De op dat moment afgespeelde muziek zal op de USB of Micro SD-kaart worden vastgelegd.
3. Druk kort op de "**REC**" knop om heen en weer te schakelen tussen het opnamebestand en het afspeelbestand;
4. Om het opnemen stop te zetten moet u op de “**DEL**” knop drukken.
5. Om het opnamebestand te verwijderen moet u, terwijl u het te verwijderen bestand afspeelt, de “**DEL**” knop gedurende langere tijd ingedrukt houden. Op het scherm zal het woord “DELE” verschijnen.

Opmerking:
* Als de USB of Micro SD-kaart geen afspeelbestand bevat, moet u het opnamebestand direct afspelen.
* Als zowel een USB als een Micro SD-kaart zijn aangesloten, zal de USB het eerst opgenomen worden.

## ZINGEN MET DE MIC-AANSLUITING
1. Zing mee met de muziek door de meegeleverde microfoon in een van de **MIC (1/2)** aansluitingen op het apparaat te steken. Draai rechtstreeks aan de knop **MIC VOL** om het volume naar wens in te stellen.
2. **ECHO**: Draai rechtstreeks aan deze knop om de intensiteit van de echo aan te passen.

Opmerking:
• Als de microfoon in de buurt van de luidspreker wordt gebruikt, dan kan er een huilend effect (akoestische terugkoppeling) optreden. Als dit het geval is, vergroot dan de afstand tot de luidspreker.
• De microfoon laten vallen of kloppen op de microfoon kan de microfoon permanent beschadigen. Weersta de drang om de microfoon rond te zwaaien aan het snoer.

## MODUS EN VOLUMEREGELING
**X-BASS**
Druk op de **X-BASS** knop om de low-frequency boost aan te zetten. Daarop zal het woord "BASS" op het scherm verschijnen. Druk opnieuw op deze knop om de bas boost uit te schakelen.

**TREBLE/BASS**
Draai aan de basregelaar of hogetonenregeling op het apparaat om het lage / hoge niveau in te stellen.

## GEBRUIK VAN EEN HOOFDTELEFOON (kabel niet meegeleverd)
**Maximaal vermogen ≤ 150 mV:**
**WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON**
Verminder het geluidsvolume vooraleer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kan u het geluid naar wens luider zetten. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit.
OPGEPAST: Vermijd het luisteren naar het toestel op hoge volumes die het oor van de gebruiker kunnen beschadigen.

Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

## TECHNISCHE KENMERKEN
**Netstroom:**
AC: 100-240V ∿ 50/60Hz
DC: 12V ⎓ 8x1.5V, batterijtype R20/ UM-1/ ”D” (niet meegeleverd)
Verbruik: 80W

**RADIO**
FM: 88 - 108 MHz

**BLUETOOTH**
Bluetooth-versie: V5.3+ EDR
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
RF-vermogen (radiofrequentievermogen): -0.58 dBm
Werkafstand: Tot 10 meter gemeten in een open ruimte (muren en bouwwerken kunnen invloed hebben op het bereik van de luidspreker)

**CASSETTE-SPELER**
Snelheid tape: 4,75 CM / SEC.
Frequentierespons: 125 Hz - 8 kHz

**CD-SPELER**
Optische pickup: 3 - LASERSTRALEN
Frequentierespons: 100 Hz - 16 kHz

Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

## ONDERHOUD
**OPGEPAST: Koppel het toestel los van elke voedingsbron vooraleer het schoon te maken.**
• Gebruik een propere, zachte, droge doek. Stof de verluchtingsopeningen aan de achterzijde of zijkanten van het toestel regelmatig af.
• Het gebruik van solventen of bijtende middelen op basis van alcohol kan het toestel beschadigen.
• Als een object of een vloeistof in het toestel loopt, koppel het dan meteen los en laat het nakijken door een gekwalificeerd technieker.

**Opmerkingen ivm disks**
• Gebruik geen disks met een speciale vorm (achthoek, hartvorm, enz.) die het toestel slecht zou doen werken.
• Plaats maar 1 disk in het compartiment.
• Open het compartiment niet tijdens de weergave.
• Raak de lens niet aan om disfunctie van het toestel te vermijden.
• Een disk met krassen, stof of vingerafdrukken kan slecht werken. Gebruik een zachte, droge doek om de disk schoon te maken, vooraleer de disk weer te geven. Doe dit van het midden uit naar de zijkanten toe. Plaats de disks nooit bloot aan vochtigheid of extreme temperaturen om ze niet te vervormen. Plaats uw disks na de weergave opnieuw in hun doosjes.

**Belangrijke opmerking**
• Haal de disk uit het compartiment als het toestel vervoerd moet worden.

**Opmerkingen over cassettebandjes**
Voorkom verslappen- Als de bandjes niet strak zijn gewikkeld, dan kan dit krassen of zelfs breken van de bandjes tot gevolg hebben. Wanneer u merkt dat het bandje minder strak is gewikkeld, gebruik dan een potlood om het bandje te spannen alvorens u het in het cassettedeck plaatst.
- Om het per ongeluk wissen van gegevens te voorkomen kunt u na het opnemen de plastic lipjes van het bandje verwijderen met een schroevendraaier of ander spits gereedschap. Als u weer wilt opnemen op het bandje, plak dan een stukje plakband over de opening.
- Vervorming of een slechte geluidskwaliteit kan het gevolg zijn van stof of vuil op de delen die in contact staan met de magnetische band (magneetkoppen, aandrukrol en capstan); als dit het geval is, open de cassettedeur en reinig de onderdelen met een wattenstaafje gedrenkt in alcohol.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**OPGEPAST:** Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag u het toestel niet demonteren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde technieker indien een reparatie nodig is.

Het symbool van een zwarte driehoek met daarin een witte bliksemschicht eindigend in een driehoek, waarschuwt de gebruiker dat er een gevaarlijke spanning aanwezig is in het toestel.

Het bovenstaande symbool (zwarte driehoek met daarin een wit uitroepingsteken) waarschuwt de gebruiker dat er belangrijke gebruiksaanwijzingen in verband met het gebruik en onderhoud ter beschikking zijn in de bijgeleverde handleiding.

De waarschuwingsmarketing zit op de achterkant van het apparaat.

**WAARSCHUWING Stel het toestel niet bloot aan vocht of regen om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.**

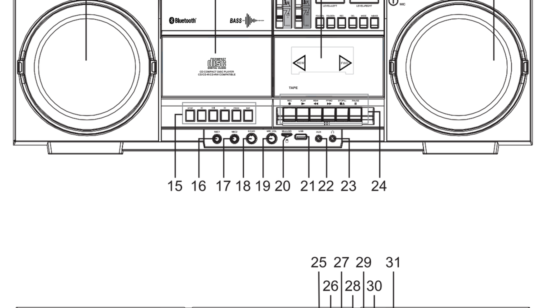
OPGEPAST: onzichtbare laserstralen wanneer het veiligheidsmechanisme open of stuk is. Deze cd-speler is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASERPRODUCT. De CLASS 1 LASER PRODUCT markering kunt u vinden in het cd-compartiment.

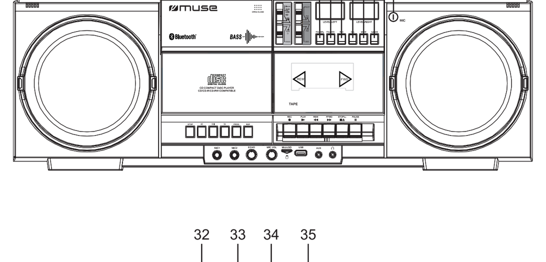
CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

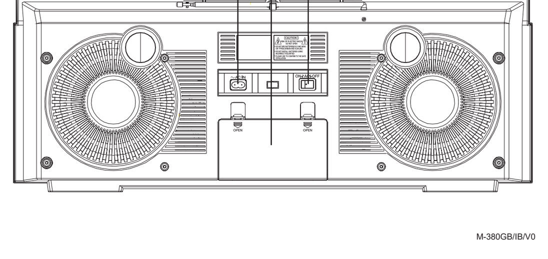
**OPGELET**
- Gebruik dit toestel bij een gematigd klimaat.
- Het kenmerkenplaatje bevindt zich aan de achterkant van het toestel.
- Zorg voor een afstand van minimum 5 cm rondom uw toestel voor voldoende ventilatie.
- Zorg voor een juiste ventilatie van het toestel en bedek de ventilatie-openingen niet met voorwerpen zoals dagbladen, tafellakens, gordijnen, enz.
- Plaats geen warmtebron, zoals een brandende kaars, op of in de buurt van het toestel.
- Stel het toestel niet bloot aan waterspatten of vochtigheid.
- Plaats geen voorwerpen met vloeistof, zoals een vaas, op of in de buurt van het toestel.
- Gooi de batterijen niet in het vuur. Respecteer het milieu als u gebruikte batterijen wegwerpt.
- Stel de batterijen niet bloot aan overdreven hitte zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige warmtebronnen.
- Met de netspanningsstekker kan het toestel uitgetrokken worden, deze moet dus gemakkelijk toegankelijk blijven. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken dient u de voedingsstekker helemaal uit het stopcontact te trekken. De netspanningsstekker mag niet verhinderd worden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn tijdens gebruik.
- Voor u batterijen wegwerpt, raadpleegt u eerst uw verdeler die wellicht batterijen terugneemt voor specifieke recyclage.
- Onder invloed van tijdelijke elektrostatische en/of elektrische verschijnselen kan het product storingen ondervinden en kan een heropstart nodig blijken.
- De normale functie van het product kan worden verstoord door sterke elektromagnetische storing. Als dit het geval is, reset het product dan gewoon door de handleiding te volgen. Als het normale gebruik daarna niet kan worden hervat, probeer het product dan op een andere locatie te gebruiken.

Indien u dit toestel in de toekomst wilt weggooien, denk er dan aan om het te recycleren via een inzamelpunt voor elektrische huishoudapparaten. Informeer naar het dichtstbijzijnde recyclagecentrum. Voor meer informatie wendt u zich tot de lokale overheden of uw verdeler (richtlijn met betrekking tot Afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France




M-380GB/IB/V0

RKD-5188 IB MUSE 001 REV0.indd 2
2023/5/26 16:16:26